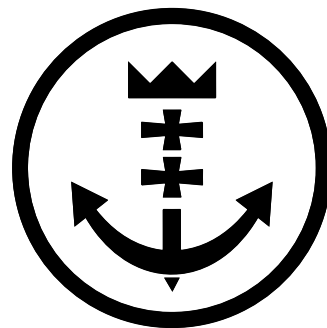


**PORT PLAN FOR MANAGEMENT OF  
WASTE FROM SHIPS  
FOR THE PORT OF GDAŃSK**



**PORT  
GDAŃSK**

**Developed by:**  
**Port of Gdańsk Authority S.A.**

**Authors:**

Tomasz Kolicki, M.A.

Agata Miecznikowska, M.A.

Marta Bystrzanowska, Ph.D., Eng.

**Gdańsk, July 2023**

## Table of contents

<b>1. BASIS OF THE STUDY</b> .....	4
<b>2. SCOPE OF THE STUDY</b> .....	4
<b>3. ENTITY MANAGING THE PORT OF GDAŃSK</b> .....	4
<b>4. IMPORTANT INFORMATION ON WASTE COLLECTION</b> .....	5
4.1. Entities exempt from the obligation to submit information on waste and general comments .....	6
4.2. Irregularities concerning waste collection .....	6
<b>5. ASSESSMENT OF DEMAND ON PORT FACILITIES DESIGNED TO COLLECT WASTE FROM SHIPS, CONCERNING THE DEMAND OF SHIPS USUALLY CALLING IN AT THE PORT OF GDAŃSK</b> .....	6
<b>6. QUANTITIES AND TYPES OF WASTE COLLECTED FROM SHIPS AND PROCESSED IN PORT WASTE COLLECTION FACILITIES</b> .....	7
6.1. Characteristics of waste oil and its mixtures plus conditions for its collection .....	8
6.2. Wastewater characteristics and collection requirements .....	8
6.3. Solid waste characteristics and collection requirements .....	9
6.4. Residues from flue gas treatment - characteristics and collection conditions .....	11
6.5. Cargo residues - characteristics and collection conditions .....	12
6.6. Waste that is not collected .....	12
<b>(7). TYPE AND CAPACITY OF PORT FACILITIES COLLECTING WASTE FROM SHIPS</b> .....	12
7.1. Type and capacity of port facilities collecting waste oil and its mixtures from ships ....	12
7.2. Type and capacity of port facilities for solid waste collection .....	15
7.3. Type and capacity of port facilities for wastewater collection .....	18
7.4. Type and capacity of port facilities for collection of residues from flue gas treatment ..	21
7.5. Type and capacity of port facilities for collection of cargo residues .....	21
<b>8. DESCRIPTION OF WASTE COLLECTION FROM SHIPS AND STORAGE PROCEDURES (including wastewater, residues from flue gas treatment and cargo residues) INCLUDING LOCATIONS AND BUSINESS HOURS OF PORT FACILITIES COLLECTING WASTE FROM SHIPS</b> .....	22
8.1. General information .....	22
8.2. Procedures of notifying about waste collection (waste oil, solid waste including cat. 1 and wastewater, residues from flue gas treatment and cargo residues): .....	24
8.3. Procedures of collecting waste oil; solid waste including cat. 1 and wastewater, residues from flue gas treatment and cargo residues : .....	24
8.4. Document flow procedures: .....	25
8.5. Procedure for collecting cargo residues by the Collector from a ship .....	26
<b>9. BILLING SYSTEM DESCRIPTION</b> .....	27
<b>10. PROCEDURE FOR REPORTING IRREGULARITIES CONCERNING PORT FACILITIES FOR WASTE COLLECTION FROM SHIPS</b> .....	28
<b>11. COOPERATION WITH OTHER ENTITIES IN TERMS OF WASTE AND SHIP CARGO RESIDUE MANAGEMENT</b> .....	29
<b>13. DESCRIPTION OF PROCEDURES FOR SOCIAL CONSULTATIONS CONDUCTED DURING THE PORT PLAN UPDATING PROCESS</b> .....	30
<b>14. DESCRIPTION OF METHODS OF RECORDING THE CURRENT USE OF PORT FACILITIES FOR WASTE COLLECTION FROM SHIPS AND QUANTITIES OF WASTE DISPOSED OF BY SHIPS</b> .....	30
<b>15. ANNEXES:</b> .....	31

## 1. BASIS OF THE STUDY

The objective of the study is to update the „*Port plan for management of waste and cargo residues from ships in the Port of Gdańsk*” approved by the decision of the Marshall of the Pomeranian Voivodeship no. *DROŚ-S.7240.1.2021/2022.AL* of 05.01.2022, in line with applicable regulations, in particular the act of 12 May 2022 on port facilities for receiving waste from ships (Journal of Laws of 2022, item 1250).

## 2. SCOPE OF THE STUDY

The material scope of the study complies with the Act of 12 May 2022 on port facilities for receiving waste from ships (Journal of Laws of 2022, item 1250).

## 3. ENTITY MANAGING THE PORT OF GDAŃSK

### Managing entity name

The entity managing the Port of Gdańsk is:

**Port of Gdańsk Authority S.A. with its registered office in Gdańsk (hereinafter referred to as ZMPG S.A.)**

### Registered office and address

- ZMPG S.A. is located at: ul. Zamknięta 18, 80-955 Gdańsk
- General contact data for ZMPG S.A:

#### *Administrative Office:*

Phone: (+48) 58 737 91 00  
Fax: (+48) 58 737 93 08  
email: [info@portgdansk.pl](mailto:info@portgdansk.pl)  
[www.portgdansk.pl](http://www.portgdansk.pl)

#### *President of the Board Office:*

Phone: (+48) 58 737 93 00  
Fax: (+48) 58 737 93 08

#### *Chief Port Dispatcher:*

Phone: (+48) 58 737 64 83/84, 58 737 93 05  
Fax: (+48) 58 737 63 76  
Email: [odpady@portgdansk.pl](mailto:odpady@portgdansk.pl)

#### *Environmental Protection Department:*

Phone: (+48) 58 737 93 17, (+48) 58 737 93 12, (+48) 58 737 96 65  
e-mail: [odpady-srodowisko@portgdansk.pl](mailto:odpady-srodowisko@portgdansk.pl)

### Legal form of the port managing entity

Port of Gdansk Authority S.A. is a public limited company and commercial company operating under the Act on Sea Ports and Harbours and the Code of Commercial Companies. KRS (National Court Register) at District Court Gdańsk-Północ in Gdańsk, 7th Commercial Division of the National Court Register. The company shareholders are: State Treasury, the Gdańsk commune and eligible employees.

Port of Gdańsk Authority S.A. is the only entity managing the Port of Gdańsk. The activity of Port of Gdańsk Authority S.A. involves managing port property and infrastructure, promoting, suggesting and planning port development, constructing, expansion, maintenance and upgrading of the port infrastructure, acquiring property for port development purposes, providing services related to using the port infrastructure, providing access to port waste collection facilities for ships to collect waste for recovery or neutralisation.

Port services are provided by private companies.

The boundaries of the Port of Gdańsk are specified in the Ordinance of the Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of 29 May 2012 on establishing the boundaries of the seaport in Gdańsk from the sea, roadstead and land side. The Port of Gdańsk map is provided in Appendix 1.

## **4. IMPORTANT INFORMATION ON WASTE COLLECTION**

Pursuant to Art. 6 of the Act of 12 May 2022 on port waste collection equipment (Journal of Laws of 2022, item 1250), a port or marina managing entity is obliged to ensure that ships using the port or marina have access, on its premises, to port-based ship waste collection facilities, in a manner and within the scope specified in the above-mentioned Act.

Information on formalities related to the collection of waste and cargo residues from ships is available on the Port of Gdańsk website: tab “Business” – Services – Waste collection, address: <https://www.portgdansk.pl/biznes/uslugi/odbior-odpadow/>.

The up-to-date *Price list for port services and ship waste management* is also available at the Port of Gdańsk website, tab “Business” – Services – Port tariffs, address: <https://www.portgdansk.pl/biznes/uslugi/taryfy-portowe/>. ZMPG S.A. reserves the right to modify this price list.

If collection of certain types and quantities of waste from a ship by the port collection facilities is impossible, the ship's captain or their agent will be informed about this fact from the Main Port Dispatcher's Team<sup>1</sup>, immediately after submitting the notification of their intention to deliver

---

1

waste. Simultaneously, the nearest port or marina ready to collect waste and cargo residues from the ship will be indicated.

#### **4.1. Entities exempt from the obligation to submit information on waste and general comments**

Pursuant to Art. 10, section 4 of the Act of 16 March 1995 on preventing marine pollution by ships, the following entities are exempt from the obligation to submit information on the waste prior to calling at the Port of Gdańsk:

- ships with gross tonnage (GT) below 300 units;
- fishing vessels, historic ships and recreational vessels with length below 45 metres.

#### **4.2. Irregularities concerning waste collection**

In case a captain, agent or another crew member breaches the regulations concerning releasing waste to port collection facilities and fails to inform the port about the waste or cargo residues on board of their ship, i.e. fails to provide, within applicable deadlines, information on waste present on board of a ship through the NSW control and information system, they can be subjected to administrative pecuniary penalties imposed by the Director of the Maritime Office in Gdynia.

The ship bears all the consequences of not meeting the above-mentioned procedures for reporting waste for collection, deadlines or cancelling the waste collection service after entering the port.

In the event of damage to the property due to reasons attributable to the ship the responsible party will be obliged to pay for any damage and other financial burdens ZMPG S.A. incurs as a result of the necessity to repair or restore the infrastructure. The fee will be paid irrespective of the obligation to pay an intermediate, special or additional fee or other waste collection charges.

### **5. ASSESSMENT OF DEMAND ON PORT FACILITIES DESIGNED TO COLLECT WASTE FROM SHIPS, CONCERNING THE DEMAND OF SHIPS USUALLY CALLING IN AT THE PORT OF GDAŃSK**

The assessment of demand on port facilities designed to collect waste from ships has been conducted on the basis of data collected over the last years. The assessment concerns the demand of ships usually calling in at the port of Gdańsk. Information on the forecast types and quantities of ship waste is provided in Table 1.

**Table 1.** Quantity and types of waste collected from ships in 2021-2022 and forecast for 2023-2024

<b>Year</b>	<b>2021 [Mg]</b>	<b>2022 [Mg]</b>	<b>2023 [Mg]</b>	<b>2024 [Mg]</b>
<b>Waste oil</b>	3431.13	4166.545	4600	5000
<b>Residues from flue gas treatment</b>	151.19	201.08	50	250

<b>Wastewater</b>	8771.80	9830.5	13000	17000
<b>Solid waste</b>	4845.88	7422.32	7500	10000

The number and type of ship waste collection facilities at the Port of Gdańsk is sufficient to manage the forecast quantities and types of waste collected from ships.

## **6. QUANTITIES AND TYPES OF WASTE COLLECTED FROM SHIPS AND PROCESSED IN PORT WASTE COLLECTION FACILITIES**

On the Port of Gdańsk premises, ships are able to release all types of waste, except for the waste specified in section 6.6. However, pursuant to Article 5, section 5 of the Act of 12 May 2022 on port facilities for collecting waste from ships (Journal of Laws of 2022, item 1250), waste from ships is understood as all waste generated during ship operation, loading, unloading and cleaning, and which is subject to the provisions specified in Annexes I, II, IV, V and VI to the MARPOL Convention, including cargo residues and passively fished waste.

Therefore, ZMPG S.A. informs that collection of waste which does not meet the criteria of ship waste within the meaning of Art. 5, section 5 of the above-mentioned Act, in particular waste generated in the following circumstances:

- a) during performance of repair or modernisation works (e.g. metal packaging and plastic packaging contaminated with hazardous substances or containing residues thereof, i.e. paint, oil and solvent cans, transport pallets, furniture, window joinery, significant quantities of lamps, fluorescent tubes, etc.);
- b) replacement of used parts (e.g. batteries, components of ship's machinery and devices, etc.);
- c) replacement of equipment items (e.g. faulty electric and electronic equipment, i.e. household appliances, electro-waste, mooring lines, etc.);

is not waste collected within the standard waste collection procedure and up-to-date *Price list for ship waste collection and management services*.

Waste not considered as ship waste in the meaning of Art. 5, section 5 of the above-mentioned Act can be collected on a commercial basis, following consultations both with the waste collection entity and ZMPG S.A.

Within the framework of the standard procedure, the Port of Gdańsk Authority S.A. provides collection services for the following types of waste:

- waste oil and its mixtures – listed in Annex I to the MARPOL 73/78 Convention;
- wastewater – listed in Annex IV to the MARPOL 73/78 Convention;
- solid waste – listed in Annex V to the MARPOL 73/78 Convention, including the guidelines for implementing this Annex regarding waste removed with cargo, other than cargo residues;
- exhaust gas cleaning residues, as per Annex VI to the MARPOL 73/78 Convention;
- cargo residues conforming to the definition provided in Art 5, section 10 of the Act of 12 May 2022 on port facilities for collecting waste from ships.

## 6.1. Characteristics of waste oil and its mixtures plus conditions for its collection

During normal ship operation, waste oil is generated that can be divided into liquid, semi-liquid and solid pollutants.

Liquid oil pollutants include:

- oiled bilge water;
- waste oil from fuel and lubricant centrifuges;
- oil and fuel leaks from the fuel and lubricant system;
- spent and contaminated lubrication oils;
- oiled water from tanker cargo spaces.

Semi-liquid and solid pollutants include:

- sludge – solid waste from fuel and lubricant centrifuges;
- residues from engine rod end areas and generated while cleaning flushing windows for combustion engines;
- dirty and spent grease from machine rooms and deck equipment.

If the following requirements are met, a ship is not required to pay the special fee:

- the delivery joint used for disposal of bilge water should meet the requirements specified in Regulation 13 of Annex I to MARPOL 73/78;
- on-board pump capacity should not be lower than 7.5 m<sup>3</sup>/h;
- bilge water pH should be within the range of 6.5–9.0;
- waste oils must be heated to the temperature required for efficient collection, but not higher than 60°C;
- solid waste with oil content must be packed in marked bags or non-returnable containers.

## 6.2. Wastewater characteristics and collection requirements

Pursuant to Annex IV to MARPOL 73/78, i.e. “Regulations on preventing pollution from ship wastewater” – Regulation 1 *Definitions*, wastewater is:

- a) wastewater and other waste from any type of toilets and urinals;
- b) wastewater from medical facilities (isolation wards, clinics, etc.) flushed through washbasins, bathtubs and and scuppers present in these rooms;
- c) wastewater from areas where livestock is kept, or
- d) other wastewater mixed with the above-mentioned wastewater.

### Communal and industrial wastewater

Pursuant to the MARPOL 73/78 Convention, wastewater includes:

- effluents and other waste water from various types of toilets, urinals and toilet floor drains;
- effluents from medical rooms discharged through washbasins, bathtubs and floor drains located in these rooms;
- effluents from rooms where livestock is kept;
- other spent water mixed with the above-mentioned wastewater;
- effluents from washing rooms, washbasins, bathrooms, pantries and kitchens.

If the following requirements are met, a ship is not required to pay the special fee:



- the for wastewater disposal should meet the requirements specified in Regulation 10 of Annex IV to the MARPOL 73/78;
- on-board pump capacity should not be lower than 7.5 m<sup>3</sup>/h.

ZMPG S.A. also informs that physical and chemical parameters of wastewater released to port collection facilities must not exceed the permissible wastewater pollution values specified in Annex 2. On ZMPG S.A. request, random tests of wastewater samples will be performed to verify allowable pollution values for the wastewater discharged to port collection facilities. In case these values are exceeded, a ship is charged with a special fee defined in the *Price list for port services and waste management services* defined as wastewater disinfection.

### 6.3. Solid waste characteristics and collection requirements

Pursuant to the definition provided in Annex V to MARPOL 73/78, solid waste is understood as all kinds of food product waste, household and operational wastes, all plastics, cargo residues, incinerator ash, cooking oil, fishing equipment and animal carcasses, which arise during normal ship operation and which can be disposed of permanently or periodically, with the exception of substances specified or listed in other Annexes to the Convention, which also includes passively fished waste. It is forbidden to discharge any waste to the sea, except for the cases specified in Regulations 4, 5, 6 and 7 of Annex V to the Convention. Except for the cases specified in Regulation 7 to Annex V, discharging plastics to the sea, including, but not limited to: synthetic ropes, synthetic fishing nets, plastic waste bags and ashes from incineration of plastics, is prohibited. Except for the cases specified in Regulation 7, discharging cooking oil to the sea is forbidden.

The breakdown of waste types described below conforms to the implementation guidelines for Annex V to MARPOL 73/78:

- **Waste** – is understood as all kinds of food product waste, household and operational wastes, all plastics, cargo residues, incinerator ash, cooking oil, fishing equipment and animal carcasses, which arise during normal ship operation and which can be disposed of permanently or periodically, with the exception of substances specified or listed in other Annexes to the Convention, which also includes fished waste. Waste does not include fresh fish or their parts resulting from fishing activities conducted during a sea voyage or resulting from aquacultural activities involving transport of fish, including shellfish, for placement in a culture centre, as well as transport from such centres to the shore for processing.
- **Plastic** – solid material containing (as an indispensable component) one or more macromolecular polymers formed (shaped) during its production process or during process of manufacturing the finished product with a thermal and/or pressure method. Plastics come with varied material properties, from hard and brittle to soft and resilient. “All plastics” is understood as any waste that consists of or contains plastics in any form, including plastic fibre ropes, plastic waste bags and ash from plastics burnt in incinerators.
- **Food product waste** – is understood as any spoilt food products, including fruit, vegetables, dairy products, meat products and leftovers generated on a ship (including Category 1 waste).
- **Domestic waste** – is understood as any waste generated in ship living quarters. Grey wastewater is not included in the domestic waste category.
- **Cooking oil** – is understood as any type of edible oil or animal fat used or intended for use in preparation or cooking of food, excluding dishes prepared using these oils.

- ***Incinerator ash*** – is understood as ash and slag generated in ship incinerators used to incinerate waste.
- ***Operational waste*** – is understood as any type of solid waste (including sludge) not covered in other Annexes, which are collected on a ship in the course of normal activities or ship operation or used during reloading or stowage activities. Operational waste also includes cleaning agents and additives contained in the water used to wash the holds and external surfaces of a ship. Operational waste does not include grey wastewater, bilge water or other similar discarded waste, the generation of which is necessary for the ship operation of the vessel, taking into account the guidelines created by the Organisation.
- ***Animal carcasses*** – are understood as bodies of animals transported by ship as cargo that die or are killed during a sea voyage.
- ***Fishing gear*** – is understood as any physical equipment or its part or an assembly of such devices that can be placed on water, in water or on the seabed for subsequent capture or harvesting of saltwater or freshwater organisms.
- ***Maintenance waste*** – is understood as materials accumulated in the engine room and deck department during ship maintenance and operation, such as: soot, machinery waste, scraped paint, deck rubbish, cloths, oily rags, etc.
- ***Cargo residues*** – are understood as residues of all cargo not described in other Annexes to the Convention, which remain on the deck or in the holds following loading or unloading, also as a result of excess loading or unloading or spillage, whether in a dry or wet state or suspended in flushing water, but excluding cargo dust remaining on the deck after sweeping or dust on the external ship surfaces.
- ***Passively fished waste*** – waste collected in nets during fishing operations.

Waste types as per amendments to Annexes to the International Convention for Prevention of Pollution from Ships and related designations are presented in Table 2.

**Table 2.** Waste breakdown into types pursuant to MARPOL 73/78

DESIGNATION as per Annex V to MARPOL 73/78	WASTE TYPES
<b>A</b>	Plastics
<b>B</b>	Food waste
<b>C</b>	Domestic waste
<b>D</b>	Cooking oil
<b>E</b>	Incinerator ash
<b>F</b>	Operational waste
<b>G</b>	Animal carcasses
<b>H</b>	Fishing gear
<b>I</b>	Electronic waste
<b>J*</b>	Cargo residues (non-HME)
<b>K*</b>	Cargo residues (HME)
* Waste designated as “J” and “K” is collected as cargo residues. HME – harmful for marine environment non-HME – not harmful for marine environment	

Food product waste collected at the Port of Gdańsk includes byproducts of animal origin defined in the Regulation (EC) no. 1069/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 laying down health rules as regards animal byproducts and derived products not

intended for human consumption and repealing Regulation (EC) no. 1774/2002 (Animal byproducts Regulation) and in line with the Commission Regulation (EU) no. 142/2011 of 25 February 2011 implementing Regulation (EC) no. 1069/2009 of the European Parliament and of the Council laying down health rules as regards animal byproducts and derived products not intended for human consumption and implementing Council Directive 97/78/EC as regards certain samples and items exempt from veterinary checks at the border under that Directive, and line with the Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2122 of 10 October 2019 supplementing Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council as regards certain categories of animals and goods exempted from official controls at border control posts, specific controls on passengers' personal luggage and on small consignments of goods sent to natural persons which are not intended to be placed on the market and amending Commission Regulation (EU) no. 142/2011.

The above-mentioned waste (as far as its collection from ships is concerned) includes:

- catering waste from international means of transport, i.e. kitchen waste from ships;
- products of animal origin, intended for individual consumption, imported from third countries (i.e. sandwich waste).

For sanitary and epidemiological reasons, all food product waste is collected at the Port of Gdańsk as byproducts of animal origin belonging to Category 1.

If the following requirements are met, a ship is not required to pay the special fee:

- Solid waste must be segregated into categories listed in Annex V to MARPOL 73/78 and placed in labelled bags or non-returnable containers.
- Category 1 solid waste must be placed in airtight packaging or in covered, non-returnable containers secured against leakages and labelled (in Polish) as „kat.1 – wyłącznie do usunięcia” or (in English) as „cat.1 – strictly to removal”.

#### **6.4. Residues from flue gas treatment - characteristics and collection conditions**

Ships are equipped with flue gas treatment systems designed to remove dust from flue gases and equipment reducing the sulphur oxide  $\text{SO}_x$  and nitrogen oxide  $\text{NO}_x$  content. Flue gas treatment system operation results in wastewater discharge. They generate process wastewater, i.e. solutions of sulphate(IV) and sodium sulphate(VI). Moreover, solid and semi-liquid waste is generated, i.e. separated soot and dust particles collected in a tank.

$\text{SO}_x$  and  $\text{NO}_x$  treatment systems generate waste in a form of spent filters. Larger components are replaced in shipyards, during ship inspections and repairs. Smaller elements can be disposed of in a port as waste from flue gas treatment.

If the following requirements are met, a ship is not required to pay the special fee:

- solid waste must be placed in airtight and marked bags or non-returnable containers;
- liquid waste must be placed in watertight non-returnable containers or, for larger quantities, transferred “over the ship’s side” via ship pumps.

## **6.5. Cargo residues – characteristics and collection conditions**

Cargo residues are generated following cargo unloading and reloading operations conducted on ships and quays.

Cargo residues contain not only harmful substances, but also inert, harmless and slightly harmful substances. These are, for example, coal, aggregate, grain, fuels, agricultural products transported in bulk, steel products: sheets, forgings and timber.

No conditions of collection of cargo residues for which a ship will be charged a special fee are specified. Cargo residues should be removed on the basis of physical, chemical and biological properties of the substance in question and they may require special treatment in comparison with the standard treatment related to waste / wastewater disposal.

## **6.6. Waste that is not collected**

### **ZMPG S.A. does not collect:**

- controlled substances, pursuant to Annex VI to MARPOL 73/78, specified in Regulation (EC) no. 1005/2009 of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on substances that deplete the ozone layer;
- medical waste as defined in Art. 3, section 1, item 8 of the Waste Act of 14 December 2012.

Acceptance of controlled substances generated during repairs, replacement, assembly or dismantling of equipment and systems installed on board of a ship must be ensured by the operator performing these operations, by themselves.

## **(7). TYPE AND CAPACITY OF PORT FACILITIES COLLECTING WASTE FROM SHIPS**

Art. 5, section 9 of the Act of 12 May 2022 on port facilities for collecting waste from ships (Journal of Laws of 2022, item 1250) defines port waste collection facilities as any fixed, mobile or floating equipment designed to collect and manage waste received from ships.

Port of Gdańsk Authority S.A. does not have its own port waste collection facilities. In order to collect waste from ships calling in at the Port of Gdańsk, specialist companies with suitable waste collecting equipment and capabilities received from ships. All entities contracted to provide services consisting in collecting waste hold all permits and decisions required by applicable laws.

### **7.1. Type and capacity of port facilities collecting waste oil and its mixtures from ships**

The entity contracted to provide services consisting in collecting, transporting and managing waste oil and its mixtures is:

**ECO POINT P.S.A.**  
**ul. Na Ostrowiu 1**  
**80-958 Gdańsk**

**NIP (Tax ID): 5833171490**  
**REGON (Business ID): 222159786**  
**KRS (National Court Register no.): 0000523010**  
**BDO (Company no.): 000001451**

Collection method: Collection of bilge water and sludge from the land side is done by means of marked tanker trucks parked alongside a ship. Bilge water and sludge are collected from the water side by a marked barge; while the oily solid waste is collected directly from the ship onto a marked vehicle parked alongside it.

Ultimately, liquid waste oils and their mixtures are transferred to the “OKO-aquaclean” waste treatment plant located in Gdańsk, at ul. Na Ostrowiu 1 (premises of Gdańska Stocznia “Remontowa” im. J. Piłsudskiego S. A.) and belonging to the Eco Point P.S.A. company, where waste is subjected to correct recycling or neutralisation processes.

As per applicable regulations, the “OKO-aquaclean” plant is classified as a waste management plant for hazardous waste recovery or neutralisation, with the processing capacity of more than 10 Mg per day using the following methods:

- physical and chemical treatment;
- repeated oil refining or other methods of oil reuse.

The production capacity of the plant in question is currently 10,000 Mg/year (46,800 Mg/year following extension).

The company holds an indefinite term integrated permit for “OKO-aquaclean” plant operation, ref. no.: DROŚ-SO.7222.68.2016/2017.AŁ, issued on 12 June 2017 by the Marshall of the Pomeranian Voivodeship (as amended).

Moreover, Eco Point P.S.A. holds the decision, ref. no. WŚ-I-6233.60.2014.HŚ.296642, issued on 9 December 2014 by the Mayor of the City of Gdańsk (as amended and corrected), being a permit to collect waste within a section of the plot no. 1, precinct 0069 Gdańsk, located in Gdańsk, at ul. Na Ostrowiu 1, and is in the process of obtaining a waste collection permit for the new storage site. Eventually, the total capacity of waste collection sites will amount to 455.600 Mg.

See Tables 3-6 for the quantity and types of port waste oil port facilities.

Waste is collected, depending on the ship mooring location:

1. on the land side, using:

**Table 3.** Eco Point P.S.A. waste collection equipment

<b>Semi-trailer – tank</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 pieces – load-carrying capacity, respectively: 25,400 kg and 29,190 kg</li> </ul>
<b>WUKO septic tanker trucks</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 piece – load-carrying capacity 8,530 kg</li> </ul>
<b>Semi-trailer – tank with a waste disposal system</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 pieces – load-carrying capacity, respectively: 10,480 kg, 14,200 kg, 23,800 kg, 23,740 kg and 24,800 kg</li> </ul>
<b>Dropside body vans</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 pcs</li> </ul>
<b>Truck-tractors</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 pcs</li> </ul>
<b>Hook lift type lorries</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 pcs</li> </ul>
<b>Semi-trailer for containers</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 pcs</li> </ul>

2. on the water side, using:

**Table 4.** Eco Point P.S.A. waste collection equipment

<b>Tank barges</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 piece – capacity: 950 m<sup>3</sup></li> <li>• 1 piece – capacity: 780 m<sup>3</sup></li> <li>• 1 piece – capacity: 100 m<sup>3</sup></li> </ul>
<b>Tug boat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 pcs “TOMCIO”</li> </ul>

Moreover, the following equipment is used for liquid waste transfer:

**Table 5.** Eco Point P.S.A. waste collection equipment

<b>Pumps for transferring oiled water and waste oil</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 rotary pumps, capacity: up to 30 m<sup>3</sup>/h</li> <li>• 16 diaphragm pumps, capacity: up to 60 m<sup>3</sup>/h</li> <li>• 4 diaphragm pumps, capacity: up to 40 m<sup>3</sup>/h</li> <li>• 2 diaphragm pumps, capacity: up to 12 m<sup>3</sup>/h</li> </ul>
---	--

The following facilities are used for waste transport and temporary storage:

**Table 6.** Eco Point P.S.A. waste collection equipment

<b>Stationary and transport tanks and containers</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 tanks for a hook lift type lorry, capacity, respectively: 8 m<sup>3</sup>, 11 m<sup>3</sup>, 12,5 m<sup>3</sup>, 13 m<sup>3</sup>, 13 m<sup>3</sup> i 18 m<sup>3</sup></li> <li>• 3 tanks, capacity 48 m<sup>3</sup> each</li> <li>• 7 containers for a hook lift type lorry, capacity, respectively: 4 x 19.5 m<sup>3</sup>, 20 m<sup>3</sup> and 2 x 30 m<sup>3</sup></li> <li>• 4 containers, capacity, respectively: 25 m<sup>3</sup>, 27 m<sup>3</sup> and 2 x 31 m<sup>3</sup></li> <li>• 2 platform-type containers for a hook lift type lorry</li> </ul>
--	---



Hook lift type lorry

Source: ECO POINT P.S.A.





Tank truck

*Source: ECO POINT P.S.A.*



Barge

*Source: ECO POINT P.S.A.*

## **7.2. Type and capacity of port facilities for solid waste collection**

The entity contracted to provide services consisting in collecting, transporting and managing solid waste is:

**PREZERO SERVICE PÓLNOC Sp. z o.o.**

**ul. Równa 17B**

**80-067 Gdańsk**

**NIP (Tax ID): 5911003833**

**REGON (Business ID): 190943843**  
**KRS (National Court Register no.): 0000119181**  
**BDO (Company no.): 000005374**

Collection method:

Waste is collected primarily directly from a ship onto vehicles parked under its side.

Exceptional cases:

- a) waste collection on the Naftoport premises where the solid waste collector is obliged to collect waste on an ongoing basis by manually transporting it away from the fuel pier, loading it and transporting it to the waste management site;
- b) waste collection on the Westerplatte Ferry Terminal (PŻB passenger ferries) where the solid waste collector leaves waste containers to be taken by the quay operator to the side of the ferry and places waste in them during the voyage. The quay operator removes from the ferry during its stay in the Port of Gdańsk, and the collection service is provided after the ferry departs the Port of Gdańsk. Empty spare containers are placed on the Westerplatte Ferry Terminal premises (in a selected location) and the quay operator transfers them onto the ferry after full containers are removed.

The PreZero Service Północ Sp. z o.o. company holds the decision of the Marshal of the Pomeranian Voivodeship of 17.04.2013, ref. no.: DROŚ-S.7244.10.2013, being a permit for waste collection and treatment (as amended and corrected) in the plant located at ul. Równa 17A and 17B in Gdańsk. The company submitted an application for adapting the permit (decision of 17.04.2013, ref. no. DROŚ-S.7244.10.2013) for waste collection and treatment to the requirements of the Waste Act. However, due to the provisions of the Act of 7 October 2022 on specific solutions to protect electricity consumers in 2023 due to the electric power market situation (Journal of Laws of 2022, item 2127), the Waste Act was supplemented with Art. 226a, which has resulted in extending the validity of waste collection or treatment permits by 31.12.2025. The company is in the process of obtaining a new waste collection permit. The solid waste is transported by the Collector from the Port of Gdańsk to the landfill site in Gdańsk-Szadółki operated by Zakład Utylizacyjny Sp. z o.o.

**Table 7** Port collection facilities for solid waste generated on ships

Item	Equipment type	Number of pieces
1.	Hook lift type lorries	6
2.	Minibuses	3
3.	Open, box-type, hook lift and steel containers	33





*Hook lift type lorry*  
*Source: PreZero Service Północ Sp. z o.o.*



*Minibus*  
*Source: PreZero Service Północ Sp. z o.o.*



*Closed steel container*

*Source: PreZero Service Północ Sp. z o.o.*

### **7.3. Type and capacity of port facilities for wastewater collection**

The entity contracted to provide services consisting in collecting, transporting and managing wastewater is:

**Gdańskie Wodociągi S.A.**

**ul. Wałowa 46**

**80-858 Gdańsk**

**NIP (Tax ID): 5830006715**

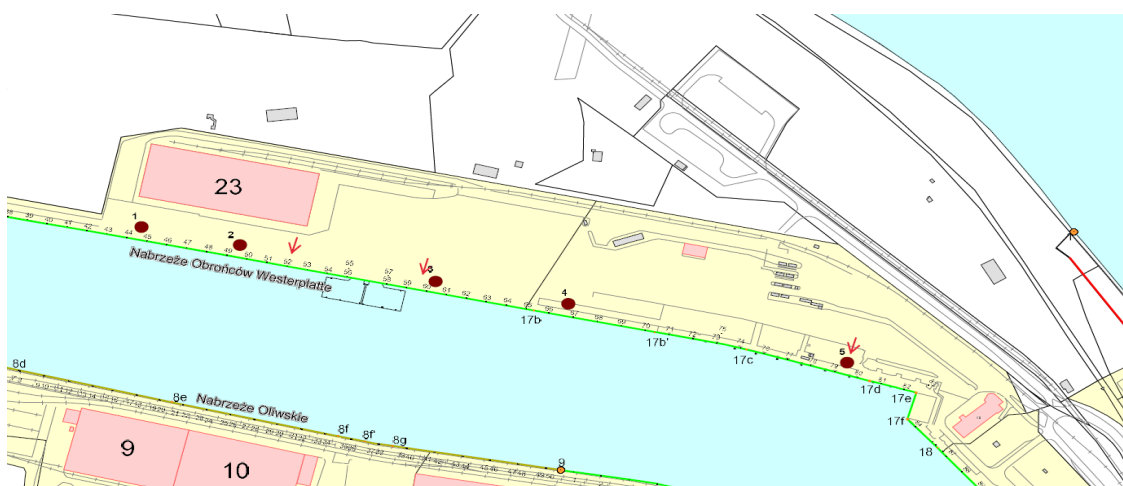
**REGON (Business ID): 190590770**

**KRS (National Court Register no.): 0000006553**

#### Collection method:

Sanitary wastewater is collected from ships through:

- 5 permanent wastewater collection points on the Obrońców Westerplatte Quay, capacity: 40 m<sup>3</sup>/h;
- 2 permanent wastewater collection points on the Ziółkowskiego Quay, capacity: 40 m<sup>3</sup>/h;
- 1 permanent wastewater collection points on the Wisłoujście Quay, capacity: 4 m<sup>3</sup>/h (for small vessels). The wastewater volume is measured with a flowmeter. At other quays, waste is collected by waste removal vehicles parked by the ship's side.



*Locations of permanent wastewater collection points – Westerplatte Quay*  
*Source: ZMPG S.A. Environmental Protection Team*



*Locations of permanent wastewater collection points – Ziółkowskiego Quay*  
*Source: ZMPG S.A. Environmental Protection Team*



*Locations of permanent wastewater collection points – Wisłoujście Quay*

*Source: ZMPG S.A. Environmental Protection Team*

The Gdańskie Wodociągi S.A. company is engaged in emptying septic tanks and transporting liquid waste on the territory of the City of Gdańsk, pursuant to Decision of the Mayor of the City of Gdańsk of 03.02.2021, no. WŚ-VI.6233.1.2020.MJ.

The wastewater is transferred from the Obrońców Westerplatte Quay to the Mechanical-Biological Treatment Plant in the North Port owned by Port of Gdańsk Authority S.A., and it is operated by Gdańskie Wodociągi S.A. (subject to an agreement). The wastewater from the Ziółkowskiego Quay is discharged to the municipal sewerage system, and the wastewater from the Wisłoujście Quay and other quays is collected by waste removal vehicles and transferred to the “Wschód” Treatment Plant.

**Table 8.** Wastewater treatment plants

Item	Plant type
1.	Mechanical-Biological Treatment Plant in the North Port in Gdańsk Q avg. d = 180 m <sup>3</sup> /d Q max. h = 17 m <sup>3</sup> /h





*Waste removal vehicle*  
*Source: Gdańskie Wodociągi S.A.*

#### **7.4. Type and capacity of port facilities for collection of residues from flue gas treatment**

The entity contracted to provide services consisting in collecting, transporting and managing residues from flue gas treatment is:

**ECO POINT P.S.A.**  
**ul. Na Ostrowiu 1**  
**80-958 Gdańsk**

**NIP (Tax ID): 5833171490**  
**REGON (Business ID): 222159786**  
**KRS (National Court Register no.): 0000523010**  
**BDO (Company no.): 000001451**

Collection method: Residues from flue gas treatment are collected directly from a ship with marked vehicles parked along the ship's side.

The port collection facilities are described in Tables 3-6.

#### **7.5. Type and capacity of port facilities for collection of cargo residues**

The entity contracted to provide services consisting in collecting, transporting and managing cargo residues is:

**ECO POINT P.S.A.**  
**ul. Na Ostrowiu 1**  
**80-958 Gdańsk**

**NIP (Tax ID): 5833171490**  
**REGON (Business ID): 222159786**  
**KRS (National Court Register no.): 0000523010**  
**BDO (Company no.): 000001451**

Collection method: Liquid and solid cargo residues are collected by lorries and/or tankers placed along a ship's side or from the water side by a marked barge.

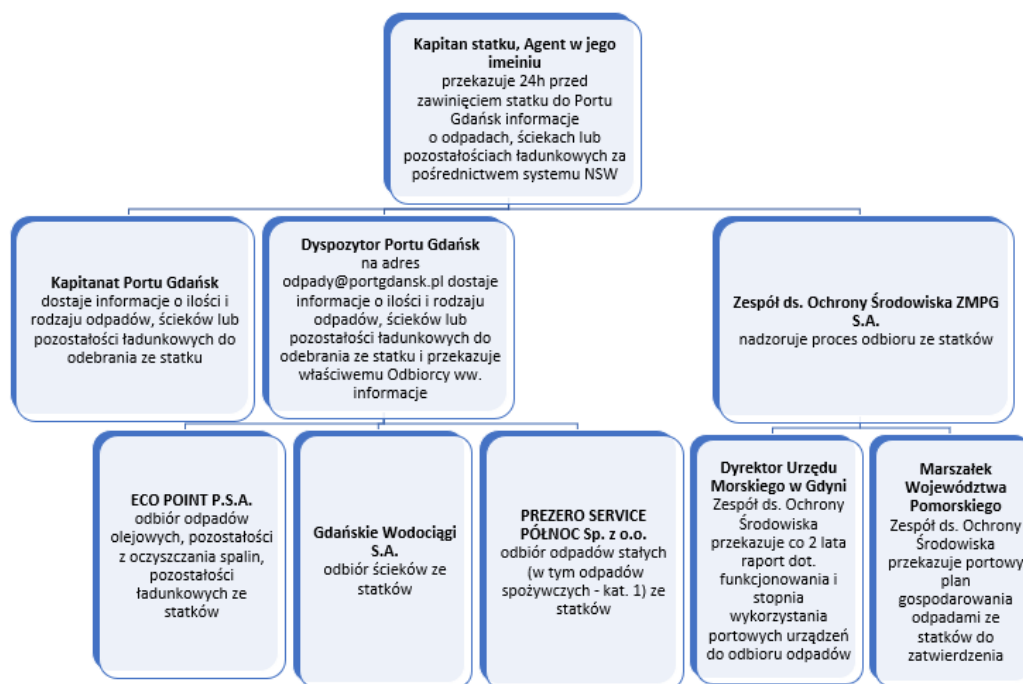
The port collection facilities are described in Tables 3-6.

## **8. DESCRIPTION OF WASTE COLLECTION FROM SHIPS AND STORAGE PROCEDURES (including wastewater, residues from flue gas treatment and cargo residues) INCLUDING LOCATIONS AND BUSINESS HOURS OF PORT FACILITIES COLLECTING WASTE FROM SHIPS**

Waste from sea-going ships is collected in accordance with the Act of 12 September 2022 on port facilities for collecting waste and cargo residues and the principles set out in this *“Port management plan for waste and cargo residues from ships at the Port of Gdańsk”*.

### **8.1. General information**

- Waste collectors ensure that waste can be collected at any time, i.e. 24 hours a day, on any day of the week.
- Waste collectors collect any quantity of waste reported by the Chief Port Dispatcher Team in the “Information on waste to be collected”.
- Waste is collected during ship's stopover in the Port of Gdańsk, without unreasonable delays.
- In the event of an emergency occurring during collection service provision through the fault of ship that disposes of waste, the ship or its shipowner bears full legal and financial responsibility for any resulting damages.
- Waste (other than wastewater) collected from cannot be stored, segregated, pre-treated, processed, mixed or otherwise treated in such a way as to change its nature or composition on the land under the control of the Port of Gdańsk Authority S.A.
- Waste collected from ships is transferred to selected locations for its further management.
- Waste is managed within the framework of the operation of the companies that directly receive it from ships and the management scope conforms to decisions and permits held by these companies.



<b>Kapitan statku. Agent w jego imieniu</b> przekazuje 24h przed zawinięciem statku do Portu Gdańsk informacje o odpadach, ściekach lub pozostałościach ładunkowych za pośrednictwem systemu NSW	<b>Ship captain Agent on their behalf</b> provides information on waste, wastewater or cargo residues through the NSW system 24h before calling at the Port of Gdańsk
<b>Kapitanat Portu Gdańsk</b> dostaje informacje o ilości i rodzaju odpadów, ścieków lub pozostałości ładunkowych do odebrania ze statku	<b>Harbour Master's Office of the Port of Gdańsk</b> receives information on the quantity and type of waste, wastewater or cargo residues to be collected from the ship
<b>Dyspozytor Portu Gdańsk</b> na adres odpady@portgdansk.pl dostaje informacje o ilości i rodzaju odpadów, ścieków lub pozostałości ładunkowych do odebrania ze statku i przekazuje właściwemu Odbiorcy ww. informacje	<b>Dispatcher of the Port of Gdańsk</b> receives information on the quantity and type of waste, wastewater or cargo residues to be collected from the ship (at odpady@portgdansk.pl) and forwards it to the relevant Collector
<b>Zespół ds. Ochrony Środowiska ZMPG S.A.</b> nadzoruje proces odbioru ze statków	<b>PGA S.A. Environmental Protection Team</b> supervises the process of collection from ships
<b>ECO POINT P.S.A.</b> odbiór odpadów olejowych, pozostałości z oczyszczania spalin, pozostałości ładunkowych ze statków	<b>ECO POINT P.S.A.</b> collection of oil waste, flue gas treatment residues, cargo residues from ships
<b>Gdańskie Wodociągi S.A.</b> odbiór ścieków ze statków	<b>Gdańskie Wodociągi S.A.</b> collects wastewater from ships
<b>PREZERO SERVICE PÓLNOC Sp. z o.o.</b> odbiór odpadów stałych (w tym odpadów spożywczych - kat. 1) ze statków	<b>PREZERO SERVICE PÓLNOC Sp. z o.o.</b> collects solid waste (including food product waste – cat. 1) from ships
<b>Dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni</b> Zespół ds. Ochrony Środowiska przekazuje co 2 lata raport dot. funkcjonowania i stopnia wykorzystania portowych urządzeń do odbioru odpadów	<b>Director of the Maritime Office in Gdynia</b> The Environmental Protection Team submits a report every two years on operation and degree of use of port waste collection facilities.
<b>Marszałek Województwa Pomorskiego</b> Zespół ds. Ochrony Środowiska przekazuje portowy plan gospodarowania odpadami ze statków do zatwierdzenia	<b>Marshal of the Pomeranian Voivodeship</b> The Environmental Protection Team submits the port ship waste management plan for approval.

**Table 9.** General diagram of transferring information on collection of waste, wastewater and cargo residues from ships

## **8.2. Procedures of notifying about waste collection (waste oil, solid waste including cat. 1 and wastewater, residues from flue gas treatment and cargo residues):**

- 1) The ship's captain or ship's agent, prior to the ship's arrival at the Port of Gdańsk, provides information on any waste, wastewater, flue gas treatment residues and/or cargo residues intended for delivery to the port collection facilities using the control and information system for Polish ports (NSW). The ship's captain or agent is responsible for the accuracy of the data entered in the form in the NSW system, including the type, quantity and composition of the above-mentioned waste on board.
- 2) To deliver waste, flue gas treatment residues and/or cargo residues to the port collection facilities, the ship's captain or agent notifies the Port Dispatcher of waste, wastewater, flue gas treatment residues and/or cargo residues to be delivered, using the "Form informing about waste on board before calling in at the Port of Gdańsk (for vessels not calling at the Port of Gdansk)", completed online or completed and sent via email or fax. This form is available at the ZMPG S.A. website (<https://www.portgdansk.pl/biznes/uslugi/odbior-odpadow/>) and constitutes Annex 3 to this plan.
- 3) The Port Dispatcher immediately notifies the Collector about waste, wastewater, flue gas treatment residues and/or cargo residues to be collected by completing the "Notification of waste for collection" form constituting Annexes 4-7, due to various types of waste collected.
- 4) The Collector is obliged to agree with the ship's representative on the exact waste collection date.

## **8.3. Procedures of collecting waste oil; solid waste including cat. 1 and wastewater, residues from flue gas treatment and cargo residues:**

- 1) The collector makes available, in line with the arrangements made, waste collection equipment suitable for a given waste type:
  - for waste oil – vehicles for waste oil transport – either tanker trucks or water-side barges;
  - for wastewater – permanent land-side facilities or septic tanker trucks;
  - for solid waste – vehicles for solid waste transport;
  - for flue gas treatment residues - solid waste transport trucks or liquid waste tankers;
  - for cargo residues – lorries, truck tankers or barges on the water side.
- 2) Waste containing category 1 products of animal origin included in the EC Regulation no. 1069/2009 are disposed of in line with this Regulation and Polish regulations on veterinary requirements (including the Act of 11 March 2004 on animal health protection and combating animal infectious diseases). Food product waste is collected, transported and managed by the Collector in a mode approved by the District Veterinary Officer.
- 3) Waste is collected from ships under sanitary quarantine in accordance with the State Border Sanitary Inspector's recommendations.
- 4) For solid waste collection:
  - when waste is collected from the Naftoport, the Collector is obliged to collect waste on an ongoing basis by manually transporting it away from the fuel pier, loading it and transporting it to the waste management site;



- when collecting waste from the Westerplatte Ferry Terminal (PŻB passenger ferries), the Collector leaves waste containers to be taken by the quay operator to the side of the ferry and places waste in them during the voyage. The quay operator removes from the ferry during its stay in the Port of Gdańsk, and the collection service is provided after the ferry departs the Port of Gdańsk. Empty containers are prepared on the Westerplatte Ferry Terminal premises (in a selected location) and the quay operator transfers them onto the ferry after full containers are removed.

- 5) The Collector transports waste, wastewater, residues from flue gas treatment and/or cargo residues to a waste management facility.
- 6) In the event in any disturbances in waste, wastewater, residues from flue gas treatment and/or cargo residue collection, the collector collects the waste recording possible difficulty on the waste collection receipt (for solid waste, waste oil, wastewater, residues from flue gas treatment) or on a cargo residue collection receipt (for cargo residues). Specimens of waste collection receipts are provided in Annexes 8-10 (in relation to various waste types). A specimen of cargo residue collection receipt is provided in Annex 11.
- 7) In case waste cannot be collected through the ship's fault, the Collector is obliged immediately inform the Chief Dispatcher of the Port of Gdańsk (phone: +48 58 737 64 83, email: odpady@portgdansk.pl i odpady-srodowisko@portgdansk.pl) of this fact.
- 8) In the event of a delay (through the ship's fault) in collecting the waste, in relation to the exact date agreed between the Collector and ship's captain or agent, the Collector is entitled to remuneration – for each hour of waiting for waste transfer, through the ship's fault.
- 9) In case collecting waste from a ship is impossible (through the ship's fault) after the exact date of collection has been agreed between the Collector and ship's captain or agent, the Collector is entitled to remuneration – for each hour of waiting for waste transfer, through the ship's fault.

#### **8.4. Document flow procedures:**

- 1) The Collector, after collecting waste, wastewater, flue gas treatment residues and/or cargo residues, fills in the waste collection receipt (for solid waste, waste oil, wastewater, residues from flue gas treatment) or uses the cargo residue collection receipt (Annexes 8-11) to confirm the type and quantity of collected waste, wastewater, flue gas treatment residues and/or cargo residues plus and waiting time. The waste collection receipt and/or cargo residues collection receipt must be signed by an authorised representative of the ship and Collector. The above-mentioned documents must be signed in writing; signing via electronic means is also permissible, i.e. the Collector, after collecting waste from a ship, fills in the waste collection receipt and or cargo residue collection receipt and sends a scanned document or submits it in person to the shipowner's representative, i.e. Maritime Agent. The Maritime Agent signs the document received online or in person, and the scan of the signed document is sent or handed over personally to the Collector's representative, which confirms service provision.
- 2) The settlements with the Collector are based on the quantity of waste, wastewater, residues from flue gas treatment and/or cargo residues indicated in waste collection receipts and or cargo residue collection receipts.

- 3) A signed waste collection receipt and/or cargo residue collection receipt is each time submitted by the Collector, at the latest on the first working day (without undue delay) after obtaining confirmation of service provision to the ZMPG S.A. Invoicing Department (oplatyportowe@portgdansk.pl) and ZMPG S.A. Environmental Protection Department (odpady-srodowisko@portgdansk.pl).
- 4) The waste collection receipt and the cargo residue collection receipt must contain correct names of the Shipowner's Representative – Maritime Agent and information on the exact conditions under which the waste was collected.
- 5) The Collector (excluding Gdańskie Wodociągi S.A.) creates a statement of the quantities and types of waste, residues from flue gas treatment and/or cargo residues collected from ships calling in at the Port during the accounting month (Annexes 12-15), which they send in an electronic form to the email address odpady-srodowisko@portgdansk.pl by the 7<sup>th</sup> day of the next accounting month.
- 6) The Collector completes a given “Service provision acceptance protocol” (specimens in Annexes 16-19), depending on the type of waste, flue gas treatment residues and/or cargo residues, and submits it to the designated ZMPG S.A. employee, together with a waste collection receipt and or cargo residue collection receipt, by the 7<sup>th</sup> day of the next accounting month.
- 7) The service provision acceptance protocol is approved by a designated ZMPG S.A. employee, after prior verification of the compliance of the document with the Invoicing Department. The acceptance protocol is the basis for issuing an invoice.

#### **8.5. Procedure for collecting cargo residues by the Collector from a ship**

Pursuant to Art. 6 of the Act of 12 May 2022 on port facilities for receiving waste from ships ZMPG S.A. ensures collection of cargo residues through waste collection facilities of the Eco Point P.S.A company.

However, in accordance with the provisions of paragraph 5 of Art. 25 above-mentioned Act, the Collector of the cargo from the ship has the right to ensure the collection of the residues of this cargo on its own. In such a case, the Collector of the cargo residues from the ship in the area of the Port of Gdańsk is obliged to:

1. hold a decision in the field of waste management (a permit to collect and/or process waste, in particular waste constituting cargo residues from a ship, or its activity should be registered in the register kept by the Marshal of the Voivodeship in accordance with the provisions of the Waste Act of 14 December 2012;
2. be included in the List of Collectors of Cargo Residues on the ZMPG S.A. Territory, available on the website, at: <https://www.portgdansk.pl/biznes/uslugi/odbior-odpadow/>;
3. submitting, in advance, the above-mentioned documents to the ZMPG S.A. Environmental Protection Department. Upon positive assessment of the submitted documents, the entrepreneur will be entered in the “List of companies providing the service of collecting cargo residues from ships on the premises of ZMPG S.A.”, which is regularly updated;
4. providing the ZMPG S.A. Environmental Protection Department with quarterly information on the types and quantities of cargo residues collected from sea-going ships in the Port of Gdańsk. Failure to meet the above-mentioned conditions will result in removing the entrepreneur from the list;

5. informing the port manager of the planned cargo residue collection from the ship, 24 hours in advance by email:
- a) in the case of collecting cargo residues from the land side, to the following email addresses:
- odpady-srodowisko@portgdansk.pl,
  - odpady@portgdansk.pl,
  - dowodca.zmiany@portgdansk.pl,
- notification containing: the name of the facility to be accessed, the name of the ship from which the waste will be collected, the name of the driver as well as the make and registration number of the vehicle. Based on the above data, a one-time pass will be issued. In the absence of a notification sent to the above addresses, the Collector will not be issued a one-time pass enabling entry to the area of the Port of Gdańsk;
- b) in the case of cargo residue collection from the waterside, to the following email addresses:
- odpady-srodowisko@portgdansk.pl,
  - odpady@portgdansk.pl,
  - kpgoficer@umgdy.gov.pl
- a notification containing: the name of the ship from which the waste will be collected and the details of the unit for the collection of cargo residues. In the absence of a notification sent to the above addresses, the Collector will not be authorised to collect cargo residues.
6. provide a document confirming collection of cargo residues from the ship to the following email address: e-mail: odpady-srodowisko@portgdansk.pl.

## 9. BILLING SYSTEM DESCRIPTION

Pursuant to Chapter 4 of the Act of 12 May 2022 on port facilities for receiving waste from ships, in the Port of Gdańsk, shipowners pay indirect, additional and special fees for ship waste collection and treatment.

- a) An indirect fee is understood as a fee for port services provided by port collection facilities for ship waste, which is paid by each ship regardless of the actual ship waste disposal. This fee fully covers the costs of collecting and treating waste from ships as defined in Annex V do to MARPOL, including waste related to cargo waste, other than cargo residues and passively fished waste. The indirect fee does not include the collection and treatment of waste from flue gas treatment systems. The indirect fee also includes collection and treatment of the following quantities of waste oil and wastewater, i.e. the “limit”, as specified in the price list for collection and treatment of waste from ships.
- b) Additional quantities of waste from ships not included in the indirect fee are covered by the additional fee. This fee is also charged for waste specified in Annex V to MARPOL, if its quantity exceeds the maximum ship storage capacity declared in line with the regulations issued on the basis of Art. 10, section 6 of the Act on preventing marine pollution from ships, and for waste from flue gas treatment systems.
- c) Collection of waste from ships in time and on conditions different than specified in this “*Port plan for management of waste from ships in the Port of Gdańsk*” as standard conditions (chapters 6.1–6.5) is subject to a special fee being an additional fee for each m<sup>3</sup> of waste collected.

The amount of this fee varies in line with the following criteria:

- 1) ship category, type and size;
- 2) ship waste characteristics and type.

The shipowner also pays a fee for collection and treatment of cargo residues from the ship, unless the recipient of the cargo from the ship collects cargo residues from the ship on their own.

The up-to-date *Price list for ship waste collection and management services* is available on the ZMPG S.A. website at: <https://www.portgdansk.pl/biznes/uslugi/taryfy-portowe/>. ZMPG S.A. reserves the right to modify this price list.

A ship that, in line with Art. 10, section 16 of the Act on preventing marine pollution from ships, is exempted from the obligation to provide advance notice of waste on board of ships, to remove waste from ships before departure from the port or marina and to pay an indirect fee each time, is billed for waste collection at the rates specified in the price list as an additional or special fee, without payment of any indirect fee. This billing system is subject to an agreement concluded by ZMPG S.A. and the shipowner.

## **10. PROCEDURE FOR REPORTING IRREGULARITIES CONCERNING PORT FACILITIES FOR WASTE COLLECTION FROM SHIPS**

All entities participating in the waste collection procedure (ship captains, agents, waste collectors and other interested parties) can obtain all information, as well as make comments or report irregularities regarding the port collection facilities to the relevant services of ZMPG S.A., for the contact data, see *Chapter 12*.

If the captain of a ship calling in at a port or marina finds that the port collection facilities do not function as required, or if the captain is not informed about this fact by the entity managing the port or marina, then the captain has the right to report all irregularities to the competent Director of the Maritime Office. Form on the ZMPG S.A. website, at <https://www.portgdansk.pl/biznes/uslugi/odbior-odpadow/> and in Annex 20 to this plan.

### **Information on insufficient capacity of collection facilities**

If collection of certain types and quantities of waste from a ship by the port collection facilities is impossible, the ship's captain or their agent will receive information about this fact from the Main Port Dispatcher's Team<sup>2</sup>, immediately after submitting the notification of their intention to deliver waste. Simultaneously, the nearest port or marina ready to collect waste and cargo residues from the ship will be indicated.

---

2

## **11. COOPERATION WITH OTHER ENTITIES IN TERMS OF WASTE AND SHIP CARGO RESIDUE MANAGEMENT**

Port of Gdańsk Authority S.A. does not have its own port collection facilities for waste and waste water from ships. In order to collect waste from ships calling in at the Port of Gdańsk, specialist companies with suitable waste collecting equipment and capabilities received from ships. All entities contracted to provide services consisting in collecting waste hold all permits and decisions required by applicable laws.

## **12. SUPERVISION OVER SHIP WASTE AND CARGO RESIDUE MANAGEMENT ENSURED BY THE PORT MANAGEMENT ENTITY**

Contact details of persons performing, at Port of Gdansk Authority S.A., activities related to supervision over the correct course of the process of managing waste and cargo residues from ships:

General matters related to waste management and environmental protection:  
Environmental Protection Department

**Tomasz Kolicki – Environmental Protection Department Manager**

phone: 58 737 93 17

e-mail: odpady-srodowisko@portgdansk.pl

**Agata Miecznikowska – Environmental Protection Specialist**

phone: 58 737 93 12

e-mail: odpady-srodowisko@portgdansk.pl

**Marta Bystrzanowska – Environmental Protection Specialist**

phone: 58 737 96 65

e-mail: odpady-srodowisko@portgdansk.pl

Payment issues:

**PGA S.A. Invoicing Department**

phone: 58 737 95 74

email: oplatyportowe@portgdansk.pl

Coordination of submitted forms:

**Chief Port Dispatcher**

Phone: (+48) 58 737 64 83/84, 58 737 93 05

Email: odpady@portgdansk.pl

Questions and Complaints:

email: reklamacje@portgdansk.pl (with the name of the ship in the title)

### **13. DESCRIPTION OF PROCEDURES FOR SOCIAL CONSULTATIONS CONDUCTED DURING THE PORT PLAN UPDATING PROCESS**

The necessity to run social consultations results from Art. 13, section 3 of the Act of 12 May 2022 on port facilities for collection of waste from ships.

The draft of the “*Port plan for management of waste from ships in the Port of Gdańsk*” is subject to consultation with the users of the port, including collectors of waste from ships. Consultations are conducted by publishing the draft of this *Plan* on the Port of Gdańsk Authority S.A. website, at: <https://www.portgdansk.pl/biznes/uslugi/odbior-odpadow/>, including the information on the possibility of making comments and the consultation period provided. Comments should be submitted by email to: [odpady-srodowisko@portgdansk.pl](mailto:odpady-srodowisko@portgdansk.pl).

From 06.07. to 18.07.2023, the Port of Gdańsk Authority S.A. consulted port users, ship waste collectors, organisations implementing extended producer responsibility obligations and community organisations. The consultations were conducted by publishing the draft of the “Port plan for management of waste from ships in the Port of Gdańsk, July 2023”, on the ZMPG S.A. website, at: <https://www.portgdansk.pl/biznes/uslugi/odbior-odpadow/>, with the information on the possibility of submitting comments and the deadline for doing so.

Within the period specified, 5 entities submitted their comments to the email address: [odpady-srodowisko@portgdansk.pl](mailto:odpady-srodowisko@portgdansk.pl). The comments were analysed and included in the “Port plan for management of waste from ships in the Port of Gdańsk, July 2023”.

### **14. DESCRIPTION OF METHODS OF RECORDING THE CURRENT USE OF PORT FACILITIES FOR WASTE COLLECTION FROM SHIPS AND QUANTITIES OF WASTE DISPOSED OF BY SHIPS**

The port collection facilities for ship waste primarily include mobile equipment, i.e.:

- a) for waste oil – truck tanks and barges with metering systems;
- b) for wastewater – truck tanks and permanent wastewater collection facilities with metering systems at the Westerplatte, Ziółkowskiego and Wisłoujście Quays;
- c) for solid waste – lorries transporting containers with waste packed in bags.

Therefore, the ongoing recording system of the use of port collection facilities for ship waste uses data on the amount of waste actually disposed of by ships.

In order to ensure ongoing recording of quantities of waste collected from ships in the Port of Gdańsk, the „Receipts for waste release from ships” are used and contain the following information: details of the ship, transport company, means of transport, waste holder taking delivery of the waste, time and place at which waste was collected, type and code of the waste collected and its quantity. These receipts are submitted to the ZMPG S.A. services on an ongoing basis. ZMPG S.A. uses them to elaborate and update the statements of quantities of waste disposed of by ships. Moreover, every month, ZMPG S.A. receives a statement of the quantities of waste disposed of by ships from the waste Collectors. The quantities of waste collected are verified by comparing the data contained in the statements, and any discrepancies are explained on an ongoing basis.

## **15. ANNEXES:**

1. Map of the Port of Gdańsk (July 2023)
2. Permissible limit values for pollution indicators in industrial wastewater discharged into sewerage facilities and permissible concentrations of gases and vapours in the air section of sewerage equipment
3. Form 1 – information on waste on board of a ship before entering the Port of Gdańsk
4. Information on waste to be collected – waste oil and residues from flue gas treatment
5. Information on waste to be collected – solid waste
6. Information on waste to be collected – wastewater
7. Information on waste to be collected – cargo residues
8. Waste collection receipt form – waste oil and residues from flue gas treatment
9. Waste collection receipt form – solid waste
10. Waste collection receipt form – wastewater
11. Waste collection receipt form – cargo residues
12. Monthly statement – waste oil and its mixtures and flue gas treatment residues
13. Monthly statement – solid waste
14. Monthly statement – liquid cargo residues
15. Monthly statement – solid cargo residues
16. Service provision acceptance protocol – waste oil and residues from ship fuel treatment
17. Service provision acceptance protocol – solid waste
18. Service provision acceptance protocol – wastewater
19. Service provision acceptance protocol – cargo residues
20. Report on alleged deficiencies of port collection facilities



## PORT OF GDAŃSK

Scale 1:50000



- land in ZMPG S.A. perpetual usufruct
- port boundary



## ANNEX 2

### Permissible limit values for pollution indicators in industrial wastewater discharged into sewerage facilities

**Table 1**

ITEM	Pollution indicator	Unit	Value	Sample testing methods
I	II	III	IV	V
1.	Temperature	°C	35	Thermometer-based; electrometer-based (on-site measurement)
2.	<b>pH</b>	1	6.5 - 9.5 8.0 - 10.0 <sup>1)</sup>	Electrometer-based (on-site measurement)
3.	Total suspended solids (TSS)	mg/dm <sup>3</sup>	500	By weight - filtration through 0.45 µm membrane; drying at 105°C ±1°C
4.	COD <sub>Cr</sub>	mgO <sub>2</sub> /l	1000	Titration method with potassium dichromate
5.	BOD <sub>5</sub>	mgO <sub>2</sub> /l	600	Oxygen consumption during 5-day incubation at 20°C ±1°C
6.	Total nitrogen	mgN/l	120	By calculation - combination of titration and spectrophotometric methods
(7).	Ammonia nitrogen	mgN <sub>NH4</sub> /l	100	Titration method; indophenol spectrophotometric method
8.	Total phosphorus	mgP/l	10	Mineralisation + spectrophotometry
9.	Chlorides	mgCl/l	1000	Mohr titration or ion chromatography method
10.	Sulphate	mgSO <sub>4</sub> /l	500	By weight; spectrophotometry or ion chromatography method
11.	Dissolved substances	mg/l	2 000	By weight
12.	Total iron	mgFe/l	10	Colorimetric method, atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
13.	Arsenic	mgAs/l	0.5	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
14.	Barium	mgBa/l	5.0	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
15.	Zinc	mgZn/l	5.0	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
16.	Tin	mgSn/l	2.0	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
17.	Total chromium	mgCr/l	1.0	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
18.	Cadmium	mgCd/l	0.4	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
19.	Copper	mgCu/l	1.0	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
20.	Nickel	mgNi/l	1.0	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
21.	Lead	mgPb/l	1.0	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
22.	Mercury	mgHg/l	0.1	Flameless atomic absorption spectrometry
23.	Silver	mgAg/l	0.5	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry

24.	Vanadium	mgV/l	2.0	Atomic absorption or inductively coupled plasma emission spectrometry
25.	Free chlorine	mgCl <sub>2</sub> /l	1.0	Colorimetric method with DPD, titration, spectrophotometric method
26.	Total chlorine	mgCl <sub>2</sub> /l	4.0	Colorimetric method with DPD, titration, spectrophotometric method
27.	Bounded cyanides	mgCN/l	5.0	Spectrophotometric method
28.	Free cyanides	mgCN/l	0.5	Spectrophotometric method
29.	Fluorides	mgF/l	20	Spectrophotometric method with SPADNS, electrometric (ion selective electrode) or ion chromatography method
30.	Sulphides	mgS/l	1.0	Thio-mercurimetric method; colorimetric method with thio-fluorescein or electrometric method (ion selective electrode)
31.	Thiocyanates	mgCNS/l	30	Colorimetric method with fluorescein
32.	Volatile phenols (phenol index)	mg/l	15	Gas chromatography or spectrophotometry
33.	Oil-derivatives	mg/l	15	Infrared spectrophotometry
34.	Substances extracted with petroleum ether	mg/l	100	Extraction method, by weight
35.	Chloroform	mg	1.5	Gas chromatography
36.	Trichloroethylene (TRI)	mg TRI/l	0.5	Gas chromatography
37.	Volatile aromatic hydrocarbons (BTX-benzene, toluene, xylene, styrene)	mg/l	1.0	Gas chromatography
38.	Anionic surfactants	mg/l	15	Colorimetric method with methylene blue
39.	Non-ionic surfactants	mg/l	20	Spectrophotometric method

1) Refers to wastewater with cyanide and sulphide content

## ANNEX 2

**Permissible concentration of gases and vapours in the air section of sewerage equipment**  
**Table 2**

ITEM	Substance name	Unit	Value
1.	Ammonia	mg of $\text{NH}_3$ in $\text{dm}^3$ of air	0.035
2.	Arsenic hydride	mg of $\text{AsH}_3$ in $\text{dm}^3$ of air	0.0003
3.	Benzene	mg of $\text{C}_6\text{H}_6$ in $\text{dm}^3$ of air	0.08
4.	Petrol	mg of hydrocarbon mixture in $\text{dm}^3$ of air	0.2
5.	Bromine	mg of Br in $\text{dm}^3$ of air	0.0007
6.	Chlorine	mg of Cl in $\text{dm}^3$ of air	0.003
7.	Iodine	mg of I in $\text{dm}^3$ of air	0.003
8.	Hydrogen cyanide	mg of HCN in $\text{dm}^3$ of air	0.005
9.	Carbon tetrachloride	mg of $\text{CCl}_4$ in $\text{dm}^3$ of air	0.02
10.	Carbon disulfide	mg of $\text{CS}_2$ in $\text{dm}^3$ of air	0.05
11.	Sulphur dioxide	mg of $\text{SO}_2$ in $\text{dm}^3$ of air	0.025
12.	Carbon dioxide	mg of $\text{CO}_2$ in $\text{dm}^3$ of air	1.97
13.	Diethyl ether	mg of $(\text{C}_2\text{H}_5)_2\text{O}$ in $\text{dm}^3$ of air	1.0
14.	Phenol	mg of $\text{C}_6\text{H}_5\text{OH}$ in $\text{dm}^3$ of air	0.02
15.	Methane	mg $\text{CH}_4$ in $\text{dm}^3$ of air	14.4
16.	Hydrogen sulphide	mg of $\text{H}_2\text{S}$ in $\text{dm}^3$ of air	0.015
17.	Carbon monoxide	mg of CO in $\text{dm}^3$ of air	0.05

## FORMULARZ 1

## INFORMATION TO BE NOTIFIED BEFORE ENTRY INTO PORT OF GDAŃSK

INFORMACJE O ODPADACH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU PRZED ZAWINIĘCIEM DO PORTU GDANSK

1. Name, call sign and IMO number of the ship - Nazwa, znak wywoławczy i numer IMO statku:

2. Flag state - Bandera:	3. Agent, phone, fax – Agent, telefon, fax
4. Estimated time of arrival (ETA) - przewidywany czas przybycia:	5. Estimated time of departure (ETD) - przewidywany czas opuszczenia portu:
6. Previous port of call - poprzedni port:	7. Next port of call: następny port:
8. Last port and date when ship-generated waste was delivered - ostatni port oraz data, w którym były zdane odpady	
9. Are you delivering of your waste into port reception facilities? Czy statek zamierza zdawać odpady do portowych urządzeń odbiorczych?	
1. all tak, wszystkie <input checked="" type="checkbox"/>	2. some tak, część <input type="checkbox"/>
3. none nie zamierzam <input type="checkbox"/>	

\*Tick appropriate box / zaznacz właściwą kratkę

10. Type and amount of waste and residues to be delivered and/ or remaining on board, and percentage of maximum storage capacity. If delivering all waste, complete second as appropriate. If delivering some or none waste, complete all columns.

Rodzaj i ilość odpadów i pozostałości ładunkowych, które statek zamierza dostarczyć do portowych urządzeń odbiorczych lub które pozostaną na statku, oraz stopień wypełnienia zbiorników do przechowywania odpadów. Jeżeli statek zamierza zdawać wszystkie odpady, należy wypełnić drugą kolumnę. Jeżeli statek zamierz zdać część odpadów lub nie zamierza zdawać żadnych odpadów, należy wypełnić wszystkie kolumny.

Type of waste Rodzaj odpadów	Waste to be delivered to Port of Gdansk Ilość odpadów do zdania w Porcie Gdańsk	Maximum dedicated storage capacity Maks. Pojemność zbiorników na odpady.	Amount of waste retained on board. Ilość odpadów, które pozostaną na statku	Port at which remaining waste will be delivered Nazwa portu, w którym zostaną zdane odpady pozostające na statku	Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call Przybliżona ilość odpadów, które powstaną od momentu przekazania tej informacji do zawinięcia do następnego portu.
<b>I. WASTE OILS - ODPADY OLEJOWE</b>					
Sludge - szlam	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>
Bilge water - wody zęzowe	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>
Others specify - inne wymień	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>
<b>II. GARBAGE - ŚMIECI</b>					
Food waste - odpady kuchenne	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>
Plastic - tworzywa sztuczne	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>
Others – specify – Inne wymień	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>
<b>III. SEWAGE - ŚCIEKI</b>					
	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>
<b>IV. EXHAUST CLEANING – RESIDUES – POZOSTAŁOŚCI Z OCZYSZCZANIA SPALIN</b>					
Solid waste – w postaci stałej	Mg	Mg	Mg		Mg
Liquid waste – w postaci ciekłej	Mg	Mg	Mg		Mg
<b>V. CARGO-ASSOCIATED WASTE (ODPADY ZWIĄZANE Z ŁADUNKIEM), SPECIFY (WYMIENIĆ):</b>					
	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>
<b>VI. CARGO- RESIDUES (POZOSTAŁOŚCI ŁADUNKOWE ), SPECIFY (WYMIENIĆ):</b>					
	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>		m <sup>3</sup>

11. I confirm that the above details are accurate and correct and there is sufficient dedicated on board capacity to store all generated between notification and the next port at which waste will be received.

Niniejszym potwierdzam, że powyższe dane są dokładne i prawdziwe oraz że statek posiada odpowiednią pojemność zbiorników pozwalającą na magazynowanie odpadów, które powstaną od momentu złożenia tej informacji do zawinięcia do następnego portu, w którym odpady zostaną zdane.

Date - Data

Time - Czas

Signature - Podpis

### INFORMATION ON WASTE TO BE COLLECTED

<b>TO:</b> / NAME OF WASTE COLLECTING COMPANY /	
<b>1. Ship name / ship IMO number</b>	
<b>2. Ship file number</b>	
<b>3. Expected arrival time</b>	
<b>4. Expected departure time</b>	
<b>5. Mooring location</b>	
<b>6. Expected waste collection date</b>	
<b>7. Agent</b>	

**8. Types and quantities of waste to be collected:**

Item	Waste type	Quantities of individual waste types for collection [m <sup>3</sup> ]
------	------------	---

**8.1. Waste oil**

1.	Oiled bilge water	
2.	Oil residues (sludge)	
3.	Other – specify:	

**8.2. Cargo residues – specify:**

1.		
----	--	--

**8.3. Flue gas treatment residues**

1.	Solid	
2.	Liquid	

**9. Difficulties:**

**Date      Time**

**Date**

## INFORMATION ON WASTE TO BE COLLECTED

<b>TO :</b> / NAME OF WASTE COLLECTING COMPANY /	
<b>1. Ship name / ship IMO number</b>	
<b>2. Ship file number</b>	
<b>3. Expected arrival time</b>	
<b>4. Expected departure time</b>	
<b>5. Mooring location</b>	
<b>6. Expected waste collection date</b>	
<b>7. Agent</b>	

**8. Types and quantities of waste to be collected:**

Item	Waste type	Quantities of individual waste types for collection [m <sup>3</sup> ]
<b>8.1. Rubbish</b>		
1.	Plastics	
2.	Food product waste	
3.	Municipal waste (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, tableware, etc.)	
4.	Spent cooking oil	
5.	Incinerator ash	
6.	Operating waste	
7.	Animal carcasses	
8.	Fishing gear	

<b>9. Difficulties:</b>
-------------------------

**Date      Time**

**Podpis**

### INFORMATION ON WASTE TO BE COLLECTED

<b>TO :</b> / NAME OF WASTE COLLECTING COMPANY /	
<b>1. Ship name / ship IMO number</b>	
<b>2. Ship file number</b>	
<b>3. Expected arrival time</b>	
<b>4. Expected departure time</b>	
<b>5. Mooring location</b>	
<b>6. Expected waste collection date</b>	
<b>7. Agent</b>	

**8. Types and quantities of waste to be collected:**

Item	Waste type	Quantities of individual waste types for collection [m <sup>3</sup> ]
<b>8.1. Waste oil</b>		
1.	Oiled bilge water	
2.	Oil residues (sludge)	
3.	Other – specify:	
<b>8.2. Wastewater</b>		
1.	Sanitary sewage	
<b>8.3. Rubbish</b>		
1.	Plastics	
2.	Food product waste	
3.	Municipal waste (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, tableware, etc.)	
4.	Spent cooking oil	
5.	Incinerator ash	
6.	Operating waste	
7.	Animal carcasses	
<b>8.4. Cargo residues – specify:</b>		
1.		
<b>8.5. Flue gas treatment residues</b>		
1.	Solid	
2.	Liquid	

<b>9. Difficulties:</b>
-------------------------

**Date      Time**
**Signature**

## INFORMATION ON WASTE TO BE COLLECTED

<b>TO :</b> / MANE OF WASTE COLLECTING COMPANY /	
<b>1. Ship name / ship IMO number</b>	
<b>2. Ship file number</b>	
<b>3. Expected arrival time</b>	
<b>4. Expected departure time</b>	
<b>5. Mooring location</b>	
<b>6. Expected waste collection date</b>	
<b>7. Agent</b>	

**8. Types and quantities of waste to be collected:**

Item	Waste type	Quantities of individual waste types for collection [m <sup>3</sup> ]
<b>8.1. Waste oil</b>		
1.	Oiled bilge water	
2.	Oil residues (sludge)	
3.	Other – specify:	
<b>8.2. Wastewater</b>		
1.	Sanitary sewage	
<b>8.3. Rubbish</b>		
1.	Plastics	
2.	Food product waste	
3.	Municipal waste (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, tableware, etc.)	
4.	Spent cooking oil	
5.	Incinerator ash	
6.	Operating waste	
7.	Animal carcasses	
<b>8.4. Cargo residues – specify:</b>		
1.		
<b>8.5. Flue gas treatment residues</b>		
1.	Solid	
2.	Liquid	

<b>9. Difficulties:</b>
-------------------------

**Date      Time**
**Signature**



**Formularz pokwitowania odbioru odpadów ze statku/ Waste delivery receipt**

Wyznaczony przedstawiciel podmiotu, o którym mowa w art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 12 maja 2022 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. poz. 1250), przekazuje poniższy formularz kapitanowi statku, który odprowadził odpady ze statku zgodnie z art. 10 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. z 2020 r. poz. 1955 oraz z 2022 r. poz. 1250).

(The designated representative of entity mentioned in Article 7 par. 2 of the Law of 12 May 2022 on port reception facilities for the delivery of waste from ships (Journal of Laws 2022 item 1250) shall provide the following form to the master of a ship that has delivered waste in accordance with Article 10 of the Law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution from ships (Journal of Laws 2020 item 1955 and 2022 item 1250)).

Formularz ten należy zachować na statku wraz z odpowiednią książką zapisów olejowych, książką zapisów ładunkowych, książką zapisów postępowania z odpadami lub planem postępowania z odpadami zgodnie z wymogami konwencji MARPOL.

(This form shall be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention)

<b>POKWITOWANIE ODPROWADZENIA ODPADÓW/ WASTE DELIVERY RECEIPT</b>		Receipt no/ Nr karty przekazania odpadów:	
<b>1. PORTOWE URZĄDZENIE DO ODBIORU ODPADÓW I SZCZEGÓŁY DOT. PORTU (PORT RECEPTION FACILITY AND PORT PARTICULARS):</b>			
1.1. Lokalizacja/nazwa terminalu (Location/terminal name):			
1.2. Dostawca (dostawcy) portowych urządzeń do odbioru odpadów (Port reception facility provider(s)):			
1.3. Podmiot świadczący (podmioty świadczące) usługi przetwarzania odpadów – jeżeli inne niż powyżej (Treatment facility provider(s) – if different from above):			
1.4. Data i czas odprowadzenia odpadów (Waste delivery date and time)		Od (from): do (to):	
1.5. Numer rejestracyjny pojazdu (Registration no of the vehicle)			

<b>2. DANE DOTYCZĄCE STATKU (SHIP PARTICULARS):</b>			
2.1. Nazwa statku (Name of the ship):			
2.2. Numer IMO (IMO number):			
2.3. Pojemność brutto (Gross tonnage):			
2.4 Rodzaj statku (type of vessel)	<input type="checkbox"/> Tankowiec / Tanker <input type="checkbox"/> Chemikaliowiec/ Chemical tanker <input type="checkbox"/> Masowiec / Bulk Carrier <input type="checkbox"/> Kontenerowiec / Container Ship	<input type="checkbox"/> Inny statek towarowy / Another type ship <input type="checkbox"/> Statek pasażerski <input type="checkbox"/> Statek ro-ro / Ro – ro Ship <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić) /Another	
2.5. Właściciel lub operator (Owner or operator):			
2.6. Numer lub litery identyfikacyjne: Numer MMSA (Identyfikator morskiej służby ruchomej) (MMSI No)			
2.7. Państwo bandery (Flag State):			

<b>3. RODZAJ I ILOŚĆ ODPROWADZONYCH ODPADÓW (TYPE AND AMOUNT OF WASTE RECEIVED):</b>			
<b>Konwencja MARPOL Załącznik VI i I (MARPOL Annex VI –Related to air pollution, Annex I – Oil)</b>	Polski kod odpadu /Polish waste code	Warunki Specjalne /Special conditions	Ilość (m <sup>3</sup> ) / Quantity (m <sup>3</sup> )

**SPECIAL CONDITIONS OF RECEPTION/ SPECJALNE WARUNKI ODBIORU:**

1. Damage to the on-board pumps/ Awaria pomp statkowych
2. Delivery joint used for disposing of bilge water not compliant with the requirements stipulated in Rule 19 of Appendix I to MARPOL 73/78 Convention. / Złącze do usuwania wód zęzowych niezgodne z wymaganiami określonymi w prawidło 19 Załącznika do Konwencji MARPOL 73/78
3. On-board pumps delivery falls below 7,5 m<sup>3</sup>/h / Wydajność pomp statkowych jest mniejsza niż 7,5m<sup>3</sup>/h
4. Oil waste is not heated or its temperature exceeds 60°C / Odpady olejowe nie są podgrzane lub temp. przekracza 60°C
5. Solid oily waste is not packed in marked bags or non-returnable containers / Odpady zaolejone stałe nie są umieszczone w oznakowanych workach lub bezzwrotnych pojemnikach
6. Time waiting for waste delivery – specify number of hours / Oczekiwanie na zdanie odpadów – podać ilość godzin
7. Solid waste is not sorted and is not packed in marked bags or non-returnable containers / Odpady nie są posegregowane i nie są umieszczone w oznakowanych workach lub bezzwrotnych pojemnikach

SHIP  
Zdający (Deliverer)

Przyjmujący (Receiver)

**Formularz pokwitowania odbioru odpadów ze statku/ Waste delivery receipt**

Wyznaczony przedstawiciel podmiotu, o którym mowa w art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 12 maja 2022 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. poz. 1250), przekazuje poniższy formularz kapitanowi statku, który odprowadził odpady ze statku zgodnie z art. 10 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. z 2020 r. poz. 1955 oraz z 2022 r. poz. 1250).

(The designated representative of entity mentioned in Article 7 par. 2 of the Law of 12 May 2022 on port reception facilities for the delivery of waste from ships (Journal of Laws 2022 item 1250) shall provide the following form to the master of a ship that has delivered waste in accordance with Article 10 of the Law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution from ships (Journal of Laws 2020 item 1955 and 2022 item 1250)).

Formularz ten należy zachować na statku wraz z odpowiednią książką zapisów olejowych, książką zapisów ładunkowych, książką zapisów postępowania z odpadami lub planem postępowania z odpadami zgodnie z wymogami konwencji MARPOL.

(This form shall be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention)

<b>POKWITOWANIE ODPROWADZENIA ODPADÓW/ WASTE DELIVERY RECEIPT</b>		Receipt no/ Nr karty przekazania odpadów:	
<b>1. PORTOWE URZĄDZENIE DO ODBIORU ODPADÓW I SZCZEGÓŁY DOT. PORTU (PORT RECEPTION FACILITY AND PORT PARTICULARS):</b>			
1.1. Lokalizacja/nazwa terminalu (Location/terminal name):			
1.2. Dostawca (dostawcy) portowych urządzeń do odbioru odpadów (Port reception facility provider(s)):			
1.3. Podmiot świadczący (podmioty świadczące) usługi przetwarzania odpadów – jeżeli inne niż powyżej (Treatment facility provider(s) – if different from above):			
1.4. Data i czas odprowadzenia odpadów (Waste delivery date and time)		Od (from): do (to):	
1.5. Numer rejestracyjny pojazdu (Registration no of the vehicle)			

<b>2. DANE DOTYCZĄCE STATKU (SHIP PARTICULARS):</b>			
2.1. Nazwa statku (Name of the ship):			
2.2. Numer IMO (IMO number):			
2.3. Pojemność brutto (Gross tonnage):			
2.4 Rodzaj statku (type of vessel)	<input type="checkbox"/> Tankowiec / Tanker <input type="checkbox"/> Chemikaliowiec/ Chemical tanker <input type="checkbox"/> Masowiec / Bulk Carrier <input type="checkbox"/> Kontenerowiec / Container Ship	<input type="checkbox"/> Inny statek towarowy / Another type ship <input type="checkbox"/> Statek pasażerski <input type="checkbox"/> Statek ro-ro / Ro – ro Ship <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić) /Another	
2.5. Właściciel lub operator (Owner or operator):			
2.6. Numer lub litery identyfikacyjne: Numer MMSA (Identyfikator morskiej służby ruchomej) (MMSI No)			
2.7. Państwo bandery (Flag State):			

<b>3. RODZAJ I ILOŚĆ ODPROWADZONYCH ODPADÓW (TYPE AND AMOUNT OF WASTE RECEIVED):</b>			
<b>Konwencja MARPOL Załącznik V – Odpady (MARPOL Annex V – Garbage)</b>	Polski kod odpadu /Polish waste code	Warunki Specjalne /Special conditions	Ilość (m <sup>3</sup> ) / Quantity (m <sup>3</sup> )

**SPECIAL CONDITIONS OF RECEPTION/ SPECJALNE WARUNKI ODBIORU:**

1. Time waiting for waste delivery – specify number of hours / Oczekiwanie na zdanie odpadów – podać ilość godzin
2. Solid waste is not sorted and is not packed in marked bags or non-returnable containers / Odpady nie są posegregowane i nie są umieszczone w oznakowanych workach lub bezzwrotnych pojemnikach

SHIP  
Zdający (Deliverer)

Przyjmujący (Receiver)

**Formularz pokwitowania odbioru odpadów ze statku/ Waste delivery receipt**

Wyznaczony przedstawiciel podmiotu, o którym mowa w art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 12 maja 2022 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. poz. 1250), przekazuje poniższy formularz kapitanowi statku, który odprowadził odpady ze statku zgodnie z art. 10 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. z 2020 r. poz. 1955 oraz z 2022 r. poz. 1250).

(The designated representative of entity mentioned in Article 7 par. 2 of the Law of 12 May 2022 on port reception facilities for the delivery of waste from ships (Journal of Laws 2022 item 1250) shall provide the following form to the master of a ship that has delivered waste in accordance with Article 10 of the Law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution from ships (Journal of Laws 2020 item 1955 and 2022 item 1250)).

Formularz ten należy zachować na statku wraz z odpowiednią książką zapisów olejowych, książką zapisów ładunkowych, książką zapisów postępowania z odpadami lub planem postępowania z odpadami zgodnie z wymogami konwencji MARPOL.

(This form shall be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention)

<b>POKWITOWANIE ODPROWADZENIA ODPADÓW/ WASTE DELIVERY RECEIPT</b>		Receipt no/ Nr karty przekazania odpadów:	
<b>1. PORTOWE URZĄDZENIE DO ODBIORU ODPADÓW I SZCZEGÓŁY DOT. PORTU (PORT RECEPTION FACILITY AND PORT PARTICULARS):</b>			
1.1. Lokalizacja/nazwa terminalu (Location/terminal name):			
1.2. Dostawca (dostawcy) portowych urządzeń do odbioru odpadów (Port reception facility provider(s)):			
1.3. Podmiot świadczący (podmioty świadczące) usługi przetwarzania odpadów – jeżeli inne niż powyżej (Treatment facility provider(s) – if different from above):			
1.4. Data i czas odprowadzenia odpadów (Waste delivery date and time)		Od (from):	do (to):
1.5. Numer rejestracyjny pojazdu (Registration no of the vehicle)			

<b>2. DANE DOTYCZĄCE STATKU (SHIP PARTICULARS):</b>			
2.1. Nazwa statku (Name of the ship):			
2.2. Numer IMO (IMO numer):			
2.3. Pojemność brutto (Gross tonnage):			
2.4 Rodzaj statku (type of vessel)	<input type="checkbox"/> Tankowiec / Tanker <input type="checkbox"/> Chemikaliowiec/ Chemical tanker <input type="checkbox"/> Masowiec / Bulk Carrier <input type="checkbox"/> Kontenerowiec / Container Ship	<input type="checkbox"/> Inny statek towarowy / Another type ship <input type="checkbox"/> Statek pasażerski <input type="checkbox"/> Statek ro-ro / Ro – ro Ship <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić) /Another	
2.5. Właściciel lub operator (Owner or operator):			
2.6. Numer lub litery identyfikacyjne: Numer MMSA (Identyfikator morskiej służby ruchomej) (MMSI No)			
2.7. Państwo bandery (Flag State):			

<b>3. RODZAJ I ILOŚĆ ODPROWADZONYCH ODPADÓW (TYPE AND AMOUNT OF WASTE RECEIVED):</b>			
<b>Konwencja MARPOL Załącznik IV (MARPOL Annex IV)</b>	<b>Polski kod odpadu /Polish waste code</b>	<b>Warunki Specjalne /Special conditions</b>	<b>Ilość (m³) / Quantity (m³)</b>

**SPECIAL CONDITIONS OF RECEPTION/ SPECJALNE WARUNKI ODBIORU:**

- On-board pumps delivery falls below 7,5 m³/h / Wydajność pomp statkowych jest mniejsza niż 7,5m³/h
- Delivery joint used for disposing of sewage not compliant with the requirements stipulated in Rule 11 of Appendix IV to MARPOL 73/78 Convention. / Złącze do usuwania ścieków niezgodne z wymaganiami określonymi w prawidło 11 Załącznika IV do Konwencji MARPOL 73/78
- Time waiting for waste delivery – specify number of hours / Oczekiwanie na zdanie odpadów – podać ilość godzin

SHIP  
Zdający (Deliverer)

Przyjmujący (Receiver)

**Formularz pokwitowania odbioru pozostałości ładunku/ Waste delivery receipt – cargo residues**

Wyznaczony przedstawiciel podmiotu, o którym mowa w art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 12 maja 2022 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów ze statków (Dz. U. poz. 1250), przekazuje poniższy formularz kapitanowi statku, który odprowadził odpady ze statku zgodnie z art. 10 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. z 2020 r. poz. 1955 oraz z 2022 r. poz. 1250).

(The designated representative of entity mentioned in Article 7 par. 2 of the Law of 12 May 2022 on port reception facilities for the delivery of waste from ships (Journal of Laws 2022 item 1250) shall provide the following form to the master of a ship that has delivered waste in accordance with Article 10 of the Law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution from ships (Journal of Laws 2020 item 1955 and 2022 item 1250)).

Formularz ten należy zachować na statku wraz z odpowiednią książką zapisów olejowych, książką zapisów ładunkowych, książką zapisów postępowania z odpadami lub planem postępowania z odpadami zgodnie z wymogami konwencji MARPOL.

(This form shall be retained on board the ship along with the appropriate Oil Record Book, Cargo Record Book, Garbage Record Book or Garbage Management Plan as required by the MARPOL Convention)

<b>POKWITOWANIE ODPROWADZENIA ODPADÓW/ WASTE DELIVERY RECEIPT</b>		Receipt no/ Nr karty przekazania odpadów:	
<b>1. PORTOWE URZĄDZENIE DO ODBIORU ODPADÓW I SZCZEGÓŁY DOT. PORTU (PORT RECEPTION FACILITY AND PORT PARTICULARS):</b>			
1.1. Lokalizacja/nazwa terminalu (Location/terminal name):			
1.2. Dostawca (dostawcy) portowych urządzeń do odbioru odpadów (Port reception facility provider(s)):			
1.3. Podmiot świadczący (podmioty świadczące) usługi przetwarzania odpadów – jeżeli inne niż powyżej (Treatment facility provider(s) – if different from above):			
1.4. Data i czas odprowadzenia odpadów (Waste delivery date and time)		Od (from): do (to):	
1.5. Numer rejestracyjny pojazdu (Registration no of the vehicle)			

<b>2. DANE DOTYCZĄCE STATKU (SHIP PARTICULARS):</b>			
2.1. Nazwa statku (Name of the ship):			
2.2. Numer IMO (IMO number):			
2.3. Pojemność brutto (Gross tonnage):			
2.4 Rodzaj statku (type of vessel)	<input type="checkbox"/> Tankowiec / Tanker <input type="checkbox"/> Chemikaliowiec/ Chemical tanker <input type="checkbox"/> Masowiec / Bulk Carrier <input type="checkbox"/> Kontenerowiec / Container Ship	<input type="checkbox"/> Inny statek towarowy / Another type ship <input type="checkbox"/> Statek pasażerski <input type="checkbox"/> Statek ro-ro / Ro – ro Ship <input type="checkbox"/> Inny (proszę określić) /Another	
2.5. Właściciel lub operator (Owner or operator):			
2.6. Numer lub litery identyfikacyjne: Numer MMSA (Identyfikator morskiej służby ruchomej) (MMSI No)			
2.7. Państwo bandery (Flag State):			

<b>3. RODZAJ I ILOŚĆ ODPROWADZONYCH ODPADÓW (TYPE AND AMOUNT OF WASTE RECEIVED):</b>			
Pozostałości ładunku / Cargo residues	Polski kod odpadu / Polish waste code	Warunki Specjalne / Special conditions	Ilość (m <sup>3</sup> ) / Quantity (m <sup>3</sup> )

**SPECIAL CONDITIONS OF RECEPTION/ SPECJALNE WARUNKI ODBIORU:**

1. Time waiting for waste delivery – specify number of hours / Oczekiwanie na zaniecie odpadów – podać ilość godzin
2. Reception by vessel – from the water side / Odbiór jednostką pływającą- od strony wody

SHIP  
Zdający (Deliverer)

Przyjmujący (Receiver)

\* confirmed on waste release receipts

NOTES:

[illegible]

\*\* Mg as the unit of measurement will apply from 1 May 2023; applies only to food product waste



1 confirmed on waste handover receipts

NOTES:



## Service provision acceptance protocol – collection of waste oil and residues from ship fuel treatment

within the period from ..... to .....

drawn up on .....

Ordering Party: **Port of Gdańsk Authority S.A.**  
**ul. Zamknięta 18, 80-955 Gdańsk**

Contractor: .....  
 .....

Invoice issuing basis: **agreement no.** ..... **dated** .....

**On the basis of this protocol, acceptance has been granted for provision of services consisting in collecting the following waste quantities from ships:**

Waste oil and residues from flue gas treatment	
amount of liquid waste oil (m <sup>3</sup> )	
in normal conditions	
in special conditions*	
amount of solid waste oil (m <sup>3</sup> )	
in normal conditions	
in special conditions*	
amount of liquid residues from flue gas treatment (m <sup>3</sup> )	
in normal conditions	
in special conditions*	
amount of solid residues from flue gas treatment (m <sup>3</sup> )	
in normal conditions	
in special conditions*	
Total number of hours of waiting for waste handover	
Total number of waste collections on the water side in the Inner Port	
Total number of waste collections on the water side in the North Port	

\* confirmed on waste handover receipts

.....  
 Ordering Party's signature

.....  
 Contractor's signature

---

**NOTE:** Copies of waste handover receipts must be attached to the protocol.

## Service provision acceptance protocol – collection of waste from a ship

within the period from ..... to .....

drawn up on .....

Ordering Party: **Port of Gdańsk Authority S.A.**  
**ul. Zamknięta 18, 80-955 Gdańsk**

Contractor: .....  
 .....

Invoice issuing basis: **agreement no.** ..... **dated** .....

**On the basis of this protocol, acceptance has been granted for provision of services consisting in collecting the following waste quantities from ships:**

Solid waste	
amount of solid waste (m <sup>3</sup> )	
in normal conditions	
in special conditions*	
amount of food product waste (m <sup>3</sup> /Mg <sup>**</sup> )	
in normal conditions	
in special conditions*	
Total number of hours of waiting for waste handover	

\* confirmed on waste handover receipts

\*\* Mg as the unit of measurement will apply from 1 May 2023

.....  
 Ordering Party's signature

.....  
 Contractor's signature

---

**NOTE:** Copies of waste handover receipts must be attached to the protocol.

**Service provision acceptance protocol – collection of wastewater from a ship**

within the period from ..... to .....

drawn up on .....

Ordering Party: **Port of Gdańsk Authority S.A.**  
**ul. Zamknięta 18, 80-955 Gdańsk**

Contractor: .....  
 .....

Invoice issuing basis: **agreement no.** ..... **dated** .....

**On the basis of this protocol, acceptance has been granted for provision of services consisting in collecting the following wastewater quantities from ships:**

wastewater (m <sup>3</sup> )	
in normal conditions	
in special conditions*	
Total number of hours of waiting for waste handover	

\* confirmed on waste handover receipts

.....  
 Ordering Party's signature

.....  
 Contractor's signature

---

**NOTE:** Copies of waste handover receipts must be attached to the protocol.

## Service provision acceptance protocol – collection of cargo residues from a ship

within the period from ..... to .....

drawn up on .....

Ordering Party: **Port of Gdańsk Authority S.A.**  
**ul. Zamknięta 18, 80-955 Gdańsk**

Contractor: .....  
 .....

Invoice issuing basis: **agreement no.** ..... **dated** .....

**On the basis of this protocol, acceptance has been granted for provision of services consisting in collecting the following cargo residue quantities from ships:**

Total amount of liquid waste (m <sup>3</sup> )	
Total amount of solid waste (m <sup>3</sup> )	
Total number of hours of waiting for waste handover	
Total number of waste collections on the water side in the Inner Port	
Total number of waste collections on the water side in the North Port	

\* confirmed on waste handover receipts

.....  
 Ordering Party's signature

.....  
 Contractor's signature

---

**NOTE:** Copies of waste handover receipts must be attached to the protocol.

# REVISED CONSOLIDATED FORMAT FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACIES OF PORT RECEPTION FACILITIES<sup>1</sup>

## ZNOWELIZOWANY, UJEDNOLICONY FORMAT RAPORTOWANIA O DOMNIEMANYCH BRAKACH PORTOWYCH URZĄDZEŃ ODBIORCZYCH<sup>1</sup>

The Master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with any supporting documentation, to the Administration of the flag State and, if possible, to the competent Authorities in the port State.

The flag State shall notify the IMO and the port State of the occurrence. The port State should consider the report and respond appropriately informing IMO and the reporting flag State of the outcome of its investigation.

W przypadku wystąpienia trudności przy zdawaniu odpadów ze statku do urządzeń odbiorczych, kapitan statku zobowiązany jest do przekazania informacji określonych poniżej wraz z odpowiednią dokumentacją władzom państwa bandery oraz, w miarę możliwości, stosownym władzom państwa portu. Państwo bandery poinformuje o zdarzeniu Międzynarodową Organizację Morską oraz władze państwa portu. Państwo portu zobowiązane jest do rozpatrzenia raportu i udzielenia stosownej odpowiedzi informując Międzynarodową Organizację Morską oraz państwo bandery zgłaszające nieprawidłowość o wyniku postępowania wyjaśniającego [dochodzenia].

### 1 SHIP'S PARTICULARS - DANE STATKU

1.1 Name of ship - Nazwa statku:

1.2 Owner or operator - Nazwa armatora lub operatora:

1.3 Distinctive number or letters – Numer lub litery identyfikacyjne:

1.4 IMO Number<sup>2</sup> - Numer IMO<sup>2</sup>:

1.5 Gross tonnage - Pojemność brutto:

1.6 Port of registry - Port macierzysty :

1.7 Flag State<sup>3</sup> - Bandera<sup>3</sup>:

1.8 Type of ship - Rodzaj statku:

☐ Oil tanker  
Zbiornikowiec olejowy

☐ Chemical tanker  
Chemikaliowiec

☐ Bulk carrier  
Masowiec

☐ Other cargo ship  
Inny statek towarowy

☐ Passenger ship  
Statek pasażerski

☐ Other (specify) \_\_\_\_\_  
Inny (podać jaki)

### 2 PORT PARTICULARS - DANE PORTU

2.1 Country - Państwo:

2.2 Name of port or area - Nazwa portu lub obszaru:

2.3 Location/terminal name (e.g. berth/terminal/jetty)

Nazwa lokalizacji/terminalu (np. stanowisko/terminal/nabrzeże

2.4 Name of company operating the reception facility (if applicable)

Nazwa przedsiębiorstwa obsługującego urządzenia odbioru odpadów (o ile dotyczy)

2.5 Type of port operation - Rodzaj działalności portowej:

☐ Unloading port  
Port rozładunkowy

☐ Loading port  
Port załadunkowy

☐ Shipyard  
Stocznia

☐ Other (specify) \_\_\_\_\_  
Inny (podać jaki)

2.6 Date of arrival - Data zawinięcia:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

2.7 Date of occurrence - Data zdarzenia:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

2. Date of departure - Data wypłynięcia:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

<sup>1</sup> This format was approved by the fifty-third session of the Marine Environment Protection Committee in July 2005 - Niniejszy format zatwierdzony został na 53. sesji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego w lipcu 2005 r.

<sup>2</sup> In accordance with the IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by Assembly resolution A.600(15) - Zgodnie z systemem identyfikacji numerów statków IMO przyjętym przez Organizację na mocy uchwały A.600(15)

<sup>3</sup> The name of the State whose flag the ship is entitled to fly - Nazwa państwa, pod którego banderą jednostka ma prawo pływać.

### 3 INADEQUACY OF FACILITIES - NIEPRAWIDŁOWOŚCI URZĄDZEŃ

3.1 Type and amount of waste for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered - Rodzaj i ilość odpadów, przy odbiorze których stwierdzono nieprawidłowości portowych urządzeń odbiorczych oraz charakterystyka stwierdzonych nieprawidłowości.

Type of waste - Rodzaj odpadów	Amount for discharge (m3) - ilość odpadów do zdania	Amount not accepted (m3) - Nieprzyjęta ilość odpadów	Problems encountered Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate. A No facility available B Undue delay C Use of facility technically not possible D Inconvenient location E Vessel had to shift berth involving delay/cost F Unreasonable charges for use of facilities G Other (please specify in paragraph 3.2) <b>Stwierdzone utrudnienia</b> Należy podać stwierdzone utrudnienia odpowiednio używając jednego lub więcej z podanych poniżej symboli. A Brak urządzeń B Opóźnienie C Brak technicznych możliwości skorzystania z urządzeń D Niedogodna lokalizacja E Konieczna była zmiana stanowiska statkowego powodująca opóźnienie/dodatkowe koszty F Zbyt wysokie opłaty za korzystanie z urządzeń G Inne (proszę określić w ustępie 3.2)
<b>MARPOL Annex I related</b> Type of oily waste - <b>Wg. Załącznika I Konwencji Marpol</b> Rodzaj odpadów olejowych:			
Oily bilge water - Olejowe wody zęzowe			
Oily residues (sludge) - Osady olejowe (szlam)			
Oily tank washings (slops) - oleiste popłuczyny po myciu zbiorników (breja)			
Dirty ballast water - zanieczyszczone wody balastowe			
Scale and sludge from tank cleaning - Kamień i pozostałości olejowe po czyszczeniu zbiorników			
Other (please specify) - Inne (proszę wymienić)			
<b>MARPOL Annex II related</b> Category of NLS <sup>4</sup> residue/water mixture for discharge to facility from tank washings - <b>Wg. Załącznika II Konwencji Marpol</b> Kategoria Szkodliwych Substancji Płynnych (NLS <sup>4</sup> ) mieszanina osadów i wody pochodzących z popłuczyn po myciu zbiorników do zdania w urządzeniach odbiorczych:			
Category X substance - Substancje kategorii X			
Category Y substance - substancje kategorii Y			
Category Z substance - Substancje kategorii Z			
<b>MARPOL Annex IV related</b> Sewage - <b>Wg. Załącznika IV Konwencji Marpol</b> Ścieki			
<b>MARPOL Annex V related</b> Type of garbage - <b>Wg. Załącznika V Konwencji Marpol</b> Rodzaj śmieci:			
Plastic - Tworzywa sztuczne			
Floating dunnage, lining, or packing materials - Materiały sztauerskie, okładziny lub opakowania			
Ground paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc. - Artykuły z papieru podkładowego, szmaty, szkło, metal, opakowania szklane, naczynia stołowe itp.			

Cargo residues, paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc. - Pozostałości ładunkowe, artykuły papierowe, szmaty, szkło, metal, opakowania szklane, naczynia stołowe itp.			
Food waste - Odpady kuchenne			
Incinerator, ash - popiół ze spalarek			
Other (please specify) - Inne (proszę wymienić)			
<b>MARPOL Annex VI related - Wg. Załącznika VI Konwencji Marpol</b>			
Ozone-depleting substances and equipment containing such substances - Substancje zubożające warstwę ozonową lub urządzenia zawierające takie substancje			
Exhaust gascleaning residues - Pozostałości z oczyszczania spalin			

<sup>4</sup> Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as solidifying or high viscosity as per MARPOL Annex II regulation 1 paragraphs 15.1 and 17.1 respectively - W ustępie 3.2 należy podać odpowiednią nazwę obecnej szkodliwej substancji płynnej (NLS) oraz określić, czy substancja ta przeznaczona jest do uzyskania krzepnięcia, czy wysokiego stopnia lepkości wg. Załącznika II Konwencji MARPOL, przepis 1, odpowiednio ust. 15.1 i 17.1

3.2 Additional information with regard to the problems identified in the above table - Dodatkowe informacje dotyczące nieprawidłowości określonych w tabeli powyżej

---



---



---



---



---

3.3 Did you discuss these problems or report them to the port reception facility? - Czy o stwierdzonych nieprawidłowościach powiadomiono obsługę portowego urządzenia odbiorczego?

☐ Yes - Tak

☐ No - Nie

If Yes, with whom (please specify) - Jeżeli tak, proszę podać kim była osoba przyjmująca powiadomienie.

---



---

If Yes, what was the response of the port reception facility to your concerns? - Jeżeli tak, proszę opisać w jaki sposób obsługa portowego urządzenia odbiorczego zareagowała na zgłoszone nieprawidłowości.

---



---

3.4 Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the vessel's requirements for reception facilities? - Czy zgłoszenia zapotrzebowania statku na skorzystanie z urządzeń odbiorczych dokonano z odpowiednim wyprzedzeniem (zgodnie z wymaganiami portu w tym zakresie)

☐ Yes - Tak

☐ No - Nie

☐ Not applicable - Nie dotyczy

If Yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival? - Jeżeli tak, czy uzyskano potwierdzenie możliwości skorzystania z urządzeń odbiorczych w chwili zawinięcia do portu?

☐ Yes - Tak

☐ No - Nie

4 ADDITIONAL REMARKS/COMMENTS - DODATKOWE UWAGI/KOMENTARZE

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Master's signature - Podpis kapitana statku

Date - Data: \_\_/\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)  
(dd/mm/rrrr)

\_\_\_\_\_